

|     |  |
|-----|--|
| 3.6 | <b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUU-PÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KI-ÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUGĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE   |
| 3.7 | <b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENN-NUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVAILIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARTHA AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEŘEJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER |
| 4.  | <b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINÉANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN   |
| 4.1 | <b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S)/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE)/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME(I)/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET)/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO(S)/ <b>(RO)</b> NUME/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN  |
| 4.2 | <b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ὄΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM/(ISMJJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IMENA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN   |
| 4.3 | <b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEDATUM (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)   |
| 4.4 | <b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIŻ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND  |
| 4.5 | <b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KØN   |

|       |   |
|-------|---|
| 4.5.1 | <b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINÉANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA   |
| 4.5.2 | <b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEM/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYŻNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂȚESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN  |
| 4.5.3 | <b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBLIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PLEĆ NIEUSTALONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT  |
| 4.6   | <b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NÁISIÚNTACHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> ĊITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP  |
| 5.    | <b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO,/ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ./ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID PHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PODĽA VEŘEJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PRIPOJENÝ/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT  |
| 5.1   | <b>(BG)</b> СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ПРИТЕЖАВА ДЕЕСПОСОБНОСТ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> EL INTERESADO TIENE CAPACIDAD PARA INSCRIBIRSE COMO MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> JE DOTYČNÁ OSOBA ZPŮSOBILÁ UZAVŘÍT REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DEN PÅGÆLDENDE PERSON HAR ADGANG TIL AT KUNNE INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSÆT/ <b>(DE)</b> HAT DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, DIE FÄHIGKEIT, EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT EINZUGEHEN/ <b>(ET)</b> ON ASJAOMASEL ISIKUL AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASELT REGISTREERITUD KOOSSELLU ASTUMISE VÕIME/ <b>(EL)</b> ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΣΥΝΑΨΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THE PERSON CONCERNED HAS THE CAPACITY TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> LA PERSONNE CONCERNÉE PEUT CONCLURE UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> TÁ AN DUINE LENA mBAINÉANN DEN CHUMAS DUL I mBUN PAIRTNEIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> DOTIČNA OSOBA IMA SPOSOBNOST ZA SKLAPANJE REGISTRIRANOG PARTNERSTVA PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> LA PERSONA INTERESSATA POSSIEDE LA CAPACITÀ DI SOTTOSCRIVERE UN'UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÒ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> ATTIECĪGĀ PERSONA SPĒJ STĀTIES REGISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKAIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ <b>(LT)</b> ATITINKAMAS ASMUO YRA VEIKSNUS SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL |

|     |   |
|-----|---|
|     | <p>VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLY A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTHET/ (MT) IL-PERSUNA KĦONĦERNATA GĦANDHA L-KAPACITÀ LI TIDHOL FI SĦUBIJA REGISTRATA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) HEEFT DE BETROKKENE DE BEKWAAMHEID OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA ZDOLNOŚĆ DO ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) A PESSOA EM CAUSA POSSUI A CAPACIDADE DE ESTABELECER UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) PERSOANA VIZATĂ ARE CAPACITATEA DE A ÎNCHEIA UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) DOTKNUTÁ OSOBA JE SPÔSOBILÁ UZAVRIEŤ REGISTROVANÉ PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) JE ZADEVNA OSEBA SPOSOBNA ZA REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISILLA HENKILÖLLÄ ON KELPOISUUS REKISTERÖIDÄ PARISUHDE SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) HAR DEN BERÖRDA PERSONEN BEHÖRIGHET ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p>  |
| 5.2 | <p>(BG) НЯМА ДАННИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА Е ВСТЪПИЛО В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ (ES) NO CONSTA EL REGISTRO DE NINGUNA UNIÓN DE HECHO A NOMBRE DEL INTERESADO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ (CZ) DOTYČNÁ OSOBA PATRNĚ NEUZAVŘELA POD SVÝM JMÉNEM REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROŠTÁTŇNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ (DA) DEN PÅGÆLDENDE PERSON SES IKKE AT HAVE NOGET REGISTRERET PARTNERSKAB OPFØRT UNDER SIT NAVN I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ (DE) BESTEHT KEIN HINWEIS, DASS DIE BETREFFENDE PERSON UNTER IHREM NAMEN EINE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, EINGEGANGEN IST/ (ET) EI OLE ASJAOMASE ISIKU NIMEL ÜHTEGI AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHAST REGISTRERITUD KOOSELU LEPINGUT/ (EL) ΔΕΝ ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗ ΣΧΕΣΗ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΣΤΟ ΟΝΟΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ (EN) THE PERSON CONCERNED APPEARS TO HAVE NO REGISTERED PARTNERSHIP IN HIS OR HER NAME UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ (FR) LA PERSONNE CONCERNÉE NE SEMBLE PAS AVOIR CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN SON NOM EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ (GA) NÍ DHEALRAÍONN SÉ GO BHFUIL AN DUINE LENA mBAINEANN PÁIRTEACH I bPÁIRTNEIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BĦALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ (HR) NIJE POZNATO DA JE DOTIČNA OSOBA POD SVOJIM IMENOM SKLOPILA REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ (IT) A NOME DELLA PERSONA INTERESSATA NON RISULTA STIPULATA ALCUNA UNIONE REGISTRATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ (LV) UZ ATTIECĪGĀS PERSONAS VĀRDA NAV NOSĻĒGTAS REGISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS SASKANĀ AR TĀS DALĪVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKĀIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) ATITINKAMAS ASMUO SAVO VARDU NĖRA SUDARĖS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLYNEK A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINT MEGÁLLAPÍTHATÓAN NINCIS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ (MT) IL-PERSUNA KĦONĦERNATA TIDHER LI MA GĦANDĦIEX SĦUBIJA REGISTRATA F'ISIMĦA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) HEEFT DE BETROKKENE GEEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP IN ZIJN OF HAAR NAAM OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO SE AFIGURA EXISTIR PARCERIA REGISTRADA EM NOME DA PESSOA EM CAUSA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOAȘTE NICIUN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNCHEIAT PE NUMELE PERSOANEI VIZATE ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) DOTKNUTÁ OSOBA ZREJME NEUZAVRELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVO VO SVOJOM MENE PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) PO RAZPOLOŽĽIVIH PODATKIH ZADEVNA OSEBA NI V PARTNERSKI SKUPNOSTI, KI BI JO REGISTRIRALA V SVOJEM IMENU IN V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN NIMELLE EI OLE MERKITTY REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FÖREFALLER DEN BERÖRDA PERSONEN INTE HA INGÅTT REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p> |

|     |  |
|-----|--|
| 5.3 | <p><b>(BG)</b> НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ ДА ВСТЪПИ В РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA QUE EL INTERESADO REGISTRE UNA UNIÓN DE HECHO CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA, ABY DOTYČNÁ OSOBA UZAVŘELA REGISTROVANÉ PARTNERSTVÍ PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR, AT DEN PÅGÆLDENDE PERSON KAN INDGÅ REGISTRERET PARTNERSKAB I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ <b>(DE)</b> IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS DEM EINGEHEN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DURCH DIE BETREFFENDE PERSON NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ <b>(ET)</b> EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKUL REGISTREERITUD KOOSSELLU ASTUDA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT FOR THE PERSON CONCERNED TO ENTER INTO A REGISTERED PARTNERSHIP UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> IL N'EXISTE PAS D'OBSTACLE CONNU À LA CONCLUSION PAR LA PERSONNE CONCERNÉE D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR AN DUINE LENA mBAINEANN AG DUL I mBUN PÁIRTNEIREACHT CHLÁRAITHE FAOI DHLÍ NAÍSÍÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA NE BI MOGLA SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠKĒRŠĻI ATTIECĪGAJAI PERSONAI STĀTIES REGISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS SASKAŅĀ AR TĀS DALĪVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKĀIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ <b>(LT)</b> NĖRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMAM ASMENIUI SUDARYTI REGISTRUOTĄ PARTNERYSTĘ PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJĖ VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ <b>(HU)</b> NINCIS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMERT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLYBEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ <b>(MT)</b> MA HEMM L-EBDA IMPEDIMENT MAGHRUF GHALL-PERSUNA KCONCERNATA BIEX TIDHOL FI SHUBIJA REGISTRATA TAHT IL-LIGI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INHAREG ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> IS ER GEEN BELEMMEERING VOOR DE BETROKKEN PERSOON OM EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP AAN TE GAAN OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NIE ISTNIEJĄ ZNANE OKOLICZNOŚCI WYŁACZAJĄCE ZAWARCIE PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ <b>(PT)</b> NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ <b>(RO)</b> NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA ÎNCHEIEREA PARTENERIATULUI ÎNREGISTRAT ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ <b>(SK)</b> NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE DOTKNUTÚ OSOBU UZAVRIEť REGISTRované PARTNERSTVO PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V KTOROM JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDANÁ/ <b>(SL)</b> NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖIDYLLE PARISUHTEELLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ <b>(SV)</b> FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR DEN BERÖRDA PERSONEN ATT INGÅ REGISTRERAT PARTNERSKAP ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDAS</p> |
| 5.4 | <p><b>(BG)</b> НЕ СА ИЗВЕСТНИ ПРЕЧКИ ЗА РЕГИСТРИРАНЕТО НА ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕГОВИЯ БЪДЕЩ ПАРТНЬОР СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NO HAY CONSTANCIA DE NINGÚN IMPEDIMENTO PARA EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> NEEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ PŘEKÁŽKA REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM BUDOUCÍM PARTNEREM / JEJÍ BUDOUCÍ PARTNERKOU PODLE VNITROSTÁTNÍHO PRÁVA ČLENSKÉHO STÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DER FORELIGGER INGEN KENDTE HINDRINGER FOR ET REGISTRERET PARTNERSKAB MELLEM DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE PARTNER I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTAT, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ <b>(DE)</b> IST KEIN HINDERNIS BEKANNT, DAS EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER BETREFFENDEN PERSON UND IHREM KÜNFTIGEN PARTNER NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ <b>(ET)</b> EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE REGISTREERITUD ELUKAASLASE KOOSSELLU ASTUMIST/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΟ ΚΑΝΕΝΑ ΚΩΛΥΜΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THERE IS NO KNOWN IMPEDIMENT TO A REGISTERED PARTNERSHIP BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED PARTNER UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> IL N'EXISTE PAS D'OBSTACLE CONNU À LA CONCLUSION D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ ENTRE LA PERSONNE CONCERNÉE</p>  |

|     |   |
|-----|---|
|     | <p>ET SON FUTUR PARTENAIRE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AON BHAC AITHEANTA ANN AR PHÁIRTNEIREACHT CHLÁRAITHE IDIR AN DUINE LENA mBAI-NEANN AGUS A P(H)ÁIRTNÉIR BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> NEMA POZNATE ZAPREKE ZBOG KOJE DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI PARTNER NE BI MOGLI SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> NON SONO NOTI IMPEDIMENTI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO PARTNER A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIATA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> NAV ZINĀMI NEKĀDI ŠKĒRŠĻI REĢISTRĒTU PARTNERAT-TIECĪBU NOSLĒGŠANĀI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO PARTNERI SASKANĀ AR TĀS DALĪBVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKĀIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ <b>(LT)</b> NĒRA ŽINOMŲ KLIŪČIŲ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) PARTNERIO (-ĖS) REGISTRUOTAI PARTNERYSTEI PAGAL VALSTYBĖS NARĖS, KURIOJE VIEŠASIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĖ TEISĖ/ <b>(HU)</b> NINCS A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI, ISMÉRT AKADÁLYA ANNAK, HOGY AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ ÉLETTÁRSA EGYMÁSSAL BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATOT LÉTESÍTSEN/ <b>(MT)</b> MA HEMM L-EBDA IMPEDI-MENT MAGHRUF GĦAL SHUBIJA REĠISTRATA BEJN IL-PERSUNA KĦONĦERNATA U S-SIEHEB JEW SIEHBA FUTUR TAGĦHA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> IS ER GEEN BELEMMERING VOOR EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE PARTNER OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> NIE ISTNIEJĄ ZNANE OKOLICZNOŚCI WYŁĄCZAJĄCE ZAWARCIE ZAREJE-STROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ TAKI ZWIĄZEK, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ <b>(PT)</b> NÃO EXISTE IMPEDIMENTO CONHECIDO A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA COM O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TER-MOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ <b>(RO)</b> NU SE CUNOSC IMPEDIMENTE LA ÎNCHIEIEREA UNUI PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ <b>(SK)</b> NIE JE ZNÁMA PREKÁŽKA PRE REGISTROVANÉ PARTNERSTVO MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCIM PARTNEROM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEREJNÁ LISTINA VYDANÁ/ <b>(SL)</b> NI UGOTOVLJENIH ZADRŽKOV, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI PARTNER NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN KUMPPANINSA VÄLISELLE REKISTERÖIDYLLE PARISUUTEELLE EI TIEDETÄ OLEVAN ESTEITÄ SEN JÄ-SENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ <b>(SV)</b> FINNS DET INGA KÄNDA HINDER FÖR INGÅENDE AV REGISTRERAT PARTNERSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE PARTNER ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMS-STAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p> |
| 5.5 | <p><b>(BG)</b> НЕ СА ИЗВЕСТНИ ВЪЗРАЖЕНИЯ СРЕЩУ РЕГИСТРИРАНЕТО НА ПАРТНЪОРСТВО МЕЖДУ СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ И НЕГОВИЯ БЪДЕЦ ПАРТНЪОР СЪГЛАСНО НАЦИОНАЛНОТО ПРАВО НА ДЪРЖАВАТА ЧЛЕНКА, В КОЯТО Е ИЗДАДЕН ОФИЦИАЛНИЯТ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NO HAY OPOSICIÓN CONOCIDA AL REGISTRO DE LA UNIÓN DE HECHO ENTRE EL INTERESADO Y SU FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA CON ARREGLO AL DERECHO NACIONAL DEL ESTADO MIEMBRO DE EXPEDICIÓN DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> NEEXISTUJE ŽÁDNÁ ZNÁMÁ NÁMITKA PROTI UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ MEZI DOTYČNOU OSOBOU A JEJÍM BUDOUCÍM PARTNEREM / JEJÍ BUDOUCÍ PARTNERKOU PODLE VNITROŠTÁTNIHO PRÁVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V NĚMŽ JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDÁNA/ <b>(DA)</b> DER FORELIGGER INGEN KENDTE INDSIGELSER MOD INDGÅELSE AF ET REGISTRERET PARTNERSKAB MELLER DEN PÅGÆLDENDE PERSON OG DENNES KOMMENDE PARTNER I HENHOLD TIL NATIONAL RET I DEN MEDLEMSSTATN, HVOR DET OFFENTLIGE DOKUMENT ER UDSTEDT/ <b>(DE)</b> IST KEIN EINWAND BEKANNT, DER EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT ZWISCHEN DER BETREFFENDEN PERSON UND IHREM KÜNFTIGEN PARTNER NACH DEM NATIONALEN RECHT DES MITGLIEDSTAATS, IN DEM DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE AUSGESTELLT WURDE, ENTGEGENSTEHT/ <b>(ET)</b> EI OLE TEADA AVALIKU DOKUMENDI VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI ÕIGUSE KOHASEID ASJAOLUSID, MIS TAKISTAKSID ASJAOMASE ISIKU JA TEMA TULEVASE REGISTREERITUD ELUKAASLASE REGISTREERITUD KOOSELLU ASTUMIST/ <b>(EL)</b> §ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΓΝΩΣΤΗ ΚΑΜΙΑ ΑΝΤΙΡΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΑΨΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΚΑΙ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΟΠΟΥ ΕΚΔΟΘΗΚΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> THERE IS NO OPPOSITION KNOWN TO A REGISTERED PARTNERSHIP BETWEEN THE PERSON CONCERNED AND HIS OR HER INTENDED PARTNER UNDER THE NATIONAL LAW OF THE MEMBER STATE WHERE THE PUBLIC DOCUMENT IS ISSUED/ <b>(FR)</b> IL N'EXISTE PAS D'OPPOSITION CONNUE À LA CONCLUSION D'UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ ENTRE LA PERSONNE CONCERNÉE ET SON FUTUR PARTENAIRE EN VERTU DU DROIT NATIONAL DE L'ÉTAT MEMBRE OÙ LE DOCUMENT PUBLIC EST DÉLIVRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AON AGÓID AITHEANTA ANN AR PHÁIRTNEIREACHT CHLÁRAITHE IDIR AN DUINE LENA mBAI-NEANN AGUS A P(H)ÁIRTNÉIR BEARTAITHE FAOI DHLÍ NÁISIÚNTA AN BHALLSTÁIT INA nDÉANTAR AN DOICIMÉAD POIBLÍ A EISIÚINT/ <b>(HR)</b> NEMA POZNATOG PRIGOVORA ZBOG KOJEG DOTIČNA OSOBA I NJEZIN BUDUĆI PARTNER NE BI MOGLI SKLOPITI REGISTRIRANO PARTNERSTVO PREMA NACIONALNOM PRAVU DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ JE JAVNA ISPRAVA IZDANA/ <b>(IT)</b> NON SONO NOTE OPPOSIZIONI ALLA SOTTOSCRIZIONE DI UN'UNIONE REGISTRATA TRA LA PERSONA INTERESSATA E IL FUTURO PARTNER A NORMA DEL DIRITTO NAZIONALE DELLO STATO MEMBRO CHE RILASCIATA IL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> NAV ZINĀMI NEKĀDI IEBILDUMI REĢISTRĒTU</p>  |

|     |  |
|-----|--|
|     | <p>PARTNERATTIECĪBU NOSLĒGŠANAI STARP ATTIECĪGO PERSONU UN TĀS TOPOŠO PARTNERI SASKANĀ AR TĀS DALĪVALSTS TIESĪBU AKTIEM, KURĀ PUBLISKĀIS DOKUMENTS IR IZDOTS/ (LT) NĒRA ŽINOMŪ PRIĒSTARAVIMŪ ATITINKAMO ASMENS IR JO BŪSIMO (-OS) PARTNERIO (-ĒS) REGISTRUOTAI PARTNERŪSTEI PAGAL VALSTYBĒS NARĒS, KURIOJĒ VIEŠĀSIS DOKUMENTAS IŠDUODAMAS, NACIONALINĒ TEISE/ (HU) NEM ISMERT OLYAN, A KÖZOKIRAT KIÁLLÍTÁSÁNAK HELYE SZERINTI TAGÁLLAM NEMZETI JOGA SZERINTI ELLENVETÉS, AMELYET AZ ÉRINTETT SZEMÉLY ÉS LEENDŐ ÉLETTÁRSA KÖZÖTT LÉTESÍTENDŐ BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATTAL SZEMBEN NYÚJTOTTAK BE/ (MT) MA HEMM L-EBDA OPPOZZJONI MAGHRUFA GĦAL SHUBIJA REGISTRATA BEJN IL-PERSUNA KKNČERNATA U S-SIEHEB JEW SIEHBA FUTUR TAGĦHA TAHT IL-LIĠI NAZZJONALI TAL-ISTAT MEMBRU FEJN INĦAREĠ ID-DOKUMENT PUBBLIKU/ (NL) IS ER GEEN VERZET TEGEN EEN GEREĞISTREERD PARTNERSCHAP TUSSEN DE BETROKKENE EN ZIJN OF HAAR BEOOGDE PARTNER OP GROND VAN HET NATIONALE RECHT VAN DE LIDSTAAT WAAR HET OPENBAAR DOCUMENT WORDT AFGEGEVEN/ (PL) NIE ZGŁOSZONO SPRZECIWI WOBEC ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO PRZEZ OSOBĘ, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, Z OSOBĄ, Z KTÓRĄ ZAMIERZA ONA ZAWRZEĆ TAKI ZWIĄZEK, NA MOCY PRAWA KRAJOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, W KTÓRYM TEN DOKUMENT URZĘDOWY ZOSTAŁ WYDANY/ (PT) NÃO EXISTE OPOSIÇÃO CONHECIDA A QUE A PESSOA EM CAUSA ESTABELEÇA COM O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) UMA PARCERIA REGISTRADA NOS TERMOS DO DIREITO NACIONAL DO ESTADO-MEMBRO EM QUE O DOCUMENTO PÚBLICO FOI EMITIDO/ (RO) NU SE CUNOAȘTE NICIO OPOZIȚIE LA ÎNCHEIEREA UNUI PARTENERIAT ÎNREGISTRAT ÎNTRE PERSOANA VIZATĂ ȘI VIITORUL PARTENER (VIITOAREA PARTENERĂ) ÎN CONFORMITATE CU DREPTUL INTERN AL STATULUI MEMBRU ÎN CARE ESTE EMIS DOCUMENTUL OFICIAL/ (SK) NIE JE ZNÁMA NÁMIETKA VOČI REGISTROVANÉMU PARTNERSTVU MEDZI DOTKNUTOU OSOBOU A JEJ NASTÁVAJÚCIM PARTNEROM PODĽA VNÚTROŠTÁTNEHO PRAVA ČLENSKÉHO ŠTÁTU, V KTOROM JE VEŘEJNÁ LISTINA VYDANÁ/ (SL) NI UGOTOVLJENEGA NASPROTOVANJA, DA ZADEVNA OSEBA IN NJEN PREDVIDENI PARTNER NE BI MOGLA REGISTRIRATI PARTNERSKE SKUPNOSTI V SKLADU Z NACIONALNIM PRAVOM DRŽAVE ČLANICE, V KATERI JE IZDANA JAVNA LISTINA/ (FI) ASIANOMAISEN HENKILÖN JA HÄNEN TULEVAN KUMPPANINSA VÄLISTÄ REKISTERÖITYÄ PARISUHDETTA EI OLE VASTUSTETTU SEN JÄSENVALTION KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN MUKAAN, JOSSA YLEINEN ASIAKIRJA ON ANNETTU/ (SV) FINNS DET INGA KÄNDA INVÄNDNINGAR MOT INGÄNDE AV REGISTRERAT PARTNERSKAP MELLAN DEN BERÖRDA PERSONEN OCH HANS ELLER HENNES BLIVANDE PARTNER ENLIGT DEN NATIONELLA LAGSTIFTNINGEN I DEN MEDLEMSSTAT DÄR DEN OFFICIELLA HANDLINGEN UTFÄRDADES</p> |
| 6.  | <p>(BG) ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩАЯ ПАРТНЪОР НА СЪОТВЕТОНО ЛИЦЕ/ (ES) INFORMACIÓN SOBRE LA FUTURA PAREJA DE HECHO REGISTRADA DEL INTERESADO/ (CZ) INFORMACE O BUDOUCÍM PARTNEROVI / BUDOUCÍ PARTNERCE DOTYČNÉ OSOBY/ (DA) OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSONS KOMMENDE PARTNER/ (DE) ANGABEN ZU DEM KÜNFTIGEN PARTNER DER BETREFFENDEN PERSON/ (ET) TEAVE ISIKU KOHTA, KELLEGA ASJAOMANE ISIK SOOVIB REGISTRERITUD KOOSSELLU ASTUDA/ (EL) ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΛΛΟΝΤΟΣ Ή ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΥΣΑΣ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) INFORMATION ON THE INTENDED PARTNER OF THE PERSON CONCERNED/ (FR) INFORMATIONS SUR LE FUTUR PARTENAIRE DE LA PERSONNE CONCERNÉE/ (GA) FAISNÉIS MAIDIR LE PAIRTNÉIR BEARTAITHE AN DUINE LENA mBAINÉANN/ (HR) INFORMACIJE O BUDOUCEM PARTNERU DOTIČNE OSOBE/ (IT) INFORMAZIONI SUL FUTURO PARTNER DELLA PERSONA INTERESSATA/ (LV) INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGĀS PERSONAS TOPOŠO PARTNERI/ (LT) INFORMACIJA APIE ATITINKAMO ASMENS BŪSIMĄ PARTNERĮ (-Ę)/ (HU) AZ ÉRINTETT SZEMÉLY LEENDŐ ÉLETTÁRSÁRA VONATKOZÓ ADATOK/ (MT) INFORMAZZJONI DWAR IS-SIEHEB JEW SIEHBA FUTUR TAL-PERSUNA KKNČERNATA/ (NL) INFORMATIE OVER DE BEOOGDE PARTNER VAN DE BETROKKENE/ (PL) DANE OSOBY, Z KTÓRĄ OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, ZAMIERZA ZAWRZEĆ ZAREJESTROWANY ZWIĄZEK PARTNERSKI/ (PT) INFORMAÇÕES SOBRE O(A) FUTURO(A) PARCEIRO(A) DA PESSOA EM CAUSA/ (RO) INFORMAȚII PRIVIND VIITORUL PARTENER AL PERSOANEI VIZATE/ (SK) INFORMÁCIE O NASTÁVAJÚCOM PARTNEROVI DOTKNUTEJ OSOBY/ (SL) INFORMACIJE O PREDVIDENEM PARTNERJU ZADEVNE OSEBE/ (FI) TIEDOT ASIANOMAISEN HENKILÖN TULEVASTA KUMPPANISTA/ (SV) UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONENS BLIVANDE PARTNER</p>   |
| 7.  | <p>(BG) ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ (ES) RECUADRO PARA LA FIRMA/ (CZ) POLE PRO PODPIS/ (DA) UNDERSKRIFTSFELT/ (DE) UNTERSCHRIFTENFELD/ (ET) ALLKIRJALAHTER/ (EL) ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ (EN) SIGNATURE BOX/ (FR) CADRE POUR LA SIGNATURE/ (GA) BOSCA DON SÍNIÚ/ (HR) POLJE ZA POTPIS/ (IT) RIQUADRO PER LA FIRMA/ (LV) PARAKSTA LAUKS/ (LT) PARAŠO LAUKELIS/ (HU) AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDÖBOZA/ (MT) KAXXA TAL-IFIRMAR/ (NL) VAK VOOR DE HANDTEKENING/ (PL) POLE PODPISU/ (PT) ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ (RO) SEMNĂTURĂ (SK) KOLÓNKA NA PODPIS/ (SL) POLJE ZA PODPIS/ (FI) ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ (SV) RUTA FÖR UNDERTECKNANDE</p>  |
| 7.1 | <p>(BG) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ (ES) APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ (CZ) PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (DA) EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ (DE) FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ (ET) KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMEDI)/ (EL) ΕΠΩΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ (EN) SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ (FR) NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ (GA) SLOINNE (SLOINNTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGHIL A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ (HR) PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ (IT) COGNOME/I E NOME/I DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ (LV) AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ (LT) ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĒ (-ĒS) IR VARDAS (-AI)/ (HU) A FORMANYOMTÁTVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVEISÉLŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ (MT) KUNJOM/(KUNJOMIJIET) U ISEM/(ISMIJIET) TAL-UFFIČJAL LI ĦAREĠ DIN IL-FORMOLA/ (NL) NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ (PL) NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ (PT) APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ (RO) NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ (SK) PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ (SL) PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ (FI) TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ (SV) EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p>  |

|     |   |
|-----|---|
| 7.2 | <p><b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ 'ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMA IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTAVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARIGA TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCȚIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR</p> |
| 7.3 | <p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUG/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>  |
| 7.4 | <p><b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING</p>   |
| 7.5 | <p><b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPSEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL</p>   |

## ANHANG IX

|   |  |
|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b>STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT</b></p> <p style="text-align: center;"><b>MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE</b></p> <p>Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016/... (*) des Europäischen Parlaments und des Rates vom ... zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 (1)</p>   | <input type="checkbox"/> Belgien (BE) <input type="checkbox"/> Bulgarien (BG)<br><input type="checkbox"/> Tschechische Republik (CZ)<br><input type="checkbox"/> Dänemark (DK) <input type="checkbox"/> Deutschland (DE)<br><input type="checkbox"/> Estland (EE) <input type="checkbox"/> Irland (IE)<br><input type="checkbox"/> Griechenland (EL) <input type="checkbox"/> Spanien (ES)<br><input type="checkbox"/> Frankreich (FR) <input type="checkbox"/> Kroatien (HR)<br><input type="checkbox"/> Italien (IT) <input type="checkbox"/> Zypern (CY)<br><input type="checkbox"/> Lettland (LV) <input type="checkbox"/> Litauen (LT)<br><input type="checkbox"/> Luxemburg (LU)<br><input type="checkbox"/> Ungarn (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT)<br><input type="checkbox"/> Niederlande (NL) <input type="checkbox"/> Österreich (AT)<br><input type="checkbox"/> Polen (PL) <input type="checkbox"/> Portugal (PT)<br><input type="checkbox"/> Rumänien (RO) <input type="checkbox"/> Slowenien (SI)<br><input type="checkbox"/> Slowakei (SK) <input type="checkbox"/> Finnland (FI)<br><input type="checkbox"/> Schweden (SE) <input type="checkbox"/> Vereinigtes Königreich (UK) |
| <b>WICHTIGER HINWEIS</b>  |  |
| <p>Einziger Zweck dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigefügt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.</p> <p>Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigefügt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zwecke der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.</p> |  |
| <b>HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE</b>  |  |
| <p>Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigefügt ist (2).</p> <p>Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigefügt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.</p>  |  |
| <b>1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT</b>  |  |
| 1.1 Bezeichnung (3) .....   |  |
| <b>2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT</b>  |  |
| 1.1 Bezeichnung (4) .....   |  |
| <b>3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST</b>   |  |
| 3.1 <input type="checkbox"/> Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats  |  |
| 3.1.1 <input type="checkbox"/> Gerichtsentscheidung   |  |
| 3.1.2 <input type="checkbox"/> Urkunde einer Staatsanwaltschaft   |  |
| 3.1.3 <input type="checkbox"/> Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts  |  |
| 3.1.4 <input type="checkbox"/> Urkunde eines Gerichtsvollziehers  |  |
| 3.1.5 <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben) .....  |  |

(\*) Diese Verordnung.

(1) ABl. L ...

(2) Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

(3) Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

(4) Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigefügt ist, ausstellt.

- 3.2  Urkunde einer Verwaltungsbehörde
- 3.2.1  Bescheinigung
- 3.2.2  Auszug aus dem Personenstandsregister
- 3.2.3  Auszug aus dem Melderegister
- 3.2.4  Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen
- 3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....
- 3.3  Notarielle Urkunde
- 3.4  Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde
- 3.5  Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde
- 3.6 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 3.7 Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....

#### **4. ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON**

- 4.1 Familienname(n) bei der Geburt .....
- 4.2 Derzeitige(r) Familienname(n) .....
- 4.3 Familienname(n) vor der Eintragung der Partnerschaft .....
- 4.4 Familienname(n) nach der Eintragung der Partnerschaft .....
- 4.5 Vorname(n) .....
- 4.6 Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 4.7 Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Geburt .....
- 4.8 Geschlecht: .....
- 4.8.1  Weiblich
- 4.8.2  Männlich
- 4.8.3  Unbestimmt
- 4.9 Staatsangehörigkeit .....

#### **5. STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST:**

- 5.1  Eingetragener Partner/Datum (TT/MM/JJJJ) der Eintragung der Partnerschaft .....
- 5.2  Nicht in einer eingetragenen Partnerschaft
- 5.2.1  Nie in einer eingetragenen Partnerschaft
- 5.2.2  Aufgehobene eingetragene Partnerschaft/Datum (TT/MM/JJJJ) der Aufhebung der Partnerschaft .....
- 5.2.3  Überlebender Partner/Sterbedatum (TT/MM/JJJJ) des Partners .....
- 5.3  Unbestimmt

<sup>(1)</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>(2)</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**6. UNTERSCHRIFTENFELD**

- 6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat  
.....
- 6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat .....
- 6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....
- 6.4 Unterschrift .....
- 6.5 Siegel oder Stempel .....

**MEHRSPRACHIGES GLOSSAR DER STANDARD-FELDÜBERSCHRIFTEN  
(STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT)**

|     |  |
|-----|--|
| 1.  | <p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DENNE FORMULARS USTEDENDE MYNDIGHED/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJA ANDNUD ASUTUS/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΝΤΥΠΟΥ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THIS FORM/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIÀ IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> VEIDLAPAS IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> ŠIĄ FORMĄ IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TA' DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN DIT FORMULIER/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A PREZENTULUI FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTAVA VIRANOMAINEN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR FORMULÄRET</p>  |
| 1.1 | <p><b>(BG)</b> НАИМЕНОВАНИЕ/ <b>(ES)</b> DENOMINACIÓN/ <b>(CZ)</b> NÁZEV/ <b>(DA)</b> BETEGNELSE/ <b>(DE)</b> BEZEICHNUNG/ <b>(ET)</b> NIMETUS/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑΣΙΑ/ <b>(EN)</b> DESIGNATION/ <b>(FR)</b> DÉNOMINATION/ <b>(GA)</b> AINMNÍÚ/ <b>(HR)</b> NAZIV/ <b>(IT)</b> DENOMINAZIONE/ <b>(LV)</b> NOSAUKUMS/ <b>(LT)</b> PAVADINIMAS/ <b>(HU)</b> MEGNEVEZÉS/ <b>(MT)</b> TITLU/ <b>(NL)</b> BENAMING/ <b>(PL)</b> NAZWA/ <b>(PT)</b> DESIGNAÇÃO/ <b>(RO)</b> DENUMIRE/ <b>(SK)</b> NÁZOV/ <b>(SL)</b> IME/ <b>(FI)</b> NIMI/ <b>(SV)</b> NAMN</p>   |
| 2.  | <p><b>(BG)</b> ОРГАН, ИЗДАВАЩ ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> AUTORIDAD QUE EXPIDE EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNOU LISTINU, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> DEN MYNDIGHED, DER HAR UDDSTEDT DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST, AUSSTELLT/ <b>(ET)</b> ASUTUS, KES ANDIS VÄLJA AVALIKU DOKUMENDI, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΑΡΧΗ ΕΚΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> AUTHORITY ISSUING THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> AUTORITÉ DE DÉLIVRANCE DU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> AN tÚDARÁS A EISEOIDH AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> TIJELO KOJE IZDAJE JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> AUTORITÀ CHE RILASCIÀ IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, IZDEVĒJIESTĀDE/ <b>(LT)</b> VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, IŠDUODANTI VALDŽIOS INSTITUCIJA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATOT KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG/ <b>(MT)</b> AWTORITÀ EMITTENTI TAD-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> AUTORITEIT VAN AFGIFTE VAN HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> ORGAN WYDAJĄCY DOKUMENT URZĘDOWY, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> AUTORIDADE QUE EMITE O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> AUTORITATEA EMITENTĂ A DOCUMENTULUI OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> ORGÁN VYDÁVAJÍCÍ VEŘEJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PŘILOŽENÝ/ <b>(SL)</b> ORGAN, KI IZDA JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> VIRANOMAINEN, JOKA ON ANTANUT YLEISEN ASIAKIRJAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> MYNDIGHET SOM UTFÄRDAR DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p> |
| 3.  | <p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN RELATIVA AL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘILOŽEN TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER VEDRØRENDE DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> TEAVE AVALIKU DOKUMENDI KOHTA, MILLELE SEE VORM ON LISATUD/ <b>(EL)</b> ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION RELATING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS RELATIVES AU DOCUMENT PUBLIC AUQUEL EST JOINT LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS A BHAINÉAN LEIS AN DOICIMÉAD POIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE KOJE SE ODNOSI NA JAVNU ISPRAVU KOJOJ JE OVAJ OBRAZAC PRILOŽEN/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI RELATIVE AL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA, SUSIJUSI SU VIEŠUOJU DOKUMENTU, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRATRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGĦU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE BETREFFENDE HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT/ <b>(PL)</b> INFORMACJE DOTYCZĄCE DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO NINIEJSZY FORMULARZ ZOSTAJE DOŁĄCZONY/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES RELATIVAS AO DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII REFERITOARE LA DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O VEŘEJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁŘ PŘILOŽENÝ/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE V ZVEZI Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TIEDOT YLEISESTÄ ASIAKIRJASTA, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN/ <b>(SV)</b> INFORMATION OM DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT</p>                    |

|       |  |
|-------|--|
| 3.1   | <p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ОРГАН ИЛИ ДЛЪЖНОСТНО ЛИЦЕ, СВЪРЗАН/О СЪС СЪДИЛИЩАТА ИЛИ ПРАВОРАЗДАВАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UNA AUTORIDAD O UN FUNCIONARIO VINCULADO A LOS ÓRGANOS JURISDICCIONALES DE UN ESTADO MIEMBRO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNEM NEBO ÚŘEDNÍKEM S VAZBOU NA SOUDY DANÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(DA)</b> DOKUMENT, DER ER UDGSTEDT AF EN MYNDIGHED ELLER EN EMBEDSMAND, DER ER TILKNYTTET DOMSTOLE I EN MEDLEMS-STAT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER BEHÖRDE ODER EINER AMTSPERSON ALS ORGAN DER RECHTSPFLEGE EINES MITGLIEDSTAATS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD LIIKMESRIIGI KOHTUTEGA SEOTUD AMETIASUTUS VÕI AMETNIKI/ <b>(EL)</b> ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΜΙΑ ΑΡΧΗ Ή ΈΝΑΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ Μ'ΕΛΟΥΣ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM AN AUTHORITY OR AN OFFICIAL CONNECTED WITH THE COURTS OR TRIBUNALS OF A MEMBER STATE/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UNE AUTORITÉ OU D'UN FONCTIONNAIRE RELEVANT D'UNE JURIDICTION D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó ÚDARÁS NÓ Ó OIFIGEACH A BHFUIL BAINTE AIGE NÓ AICI LE CÚIRTEANNA NÓ LE BINSÍ DE CHUID BALLSTÁIT/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO TIJELO ILI SLUŽBENIK SUDA DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN'AUTORITÀ O DA UN FUNZIONARIO APPARTENENTE AD UNA DELLE GIURISDIZIONI DI UNO STATO MEMBRO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEGUSI AR DALĪBVALSTS TIESĀM SAISTĪTA IESTĀDE VAI AMATPERSONA/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, IŠDUOTAS VALDŽIOS INSTITUCIJOS AR PAREIGŪNO, SUSIJUSIŲ SU VALSTYBĖS NARĖS TEISMAIS AR TRIBUNOLAIS/ <b>(HU)</b> TAGÁLLAMI BÍRÓSÁGGAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ HATÓSÁG VAGY TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN AWTORITÀ JEW UFFIĊJAL LI JKOLLHOM RABTA MAL-QRATI JEW IT-TRIBUNALI TA' STAT MEMBRU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN AUTORITEIT OF AMBTENAAR BEHORENDE TOT EEN RECHTERLIJKE INSTANTIE VAN EEN LIDSTAAT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD ORGANU SĄDOWEGO LUB URZĘDNIKA SĄDOWEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UMA AUTORIDADE OU DE UM FUNCIONÁRIO DEPENDENTE DE QUALQUER JURISDIÇÃO DE UM ESTADO-MEMBRO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE O AUTORITATE SAU DE UN FUNCIONAR DE PE LĂNGĂ INSTANȚELE UNUI STAT MEMBRU/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ ORGÁNOM ALEBO ÚRADNÍKOM S VÁZBOU NA SÚDY ČLENSKÉHO ŠTÁTU/ <b>(SL)</b> LISTINA, IZDANA S STRANI ORGANA ALI URADNIKA SODNE OBLASTI DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA ON ANTANUT JÄSENVALTION OIKEUSLAITOKSEEN KUULUVA VIRANOMAINEN TAI VIRKAMIES/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN MYNDIGHET ELLER EN TJÄNSTEMAN TILLHÖRANDE DOMSTOLSVÄSENDET I EN MEDLEMS-STAT</p> |
| 3.1.1 | <p><b>(BG)</b> СЪДЕБНО РЕШЕНИЕ/ <b>(ES)</b> RESOLUCIÓN JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> ROZHODNUTÍ SOUDU/ <b>(DA)</b> DOMSTOLSAFGØRELSE/ <b>(DE)</b> GERICHTSENTSCHEIDUNG/ <b>(ET)</b> KOHTUOTSUS/ <b>(EL)</b> ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ/ <b>(EN)</b> COURT DECISION/ <b>(FR)</b> DÉCISION DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> CINNEADH ÓN gCÚIRT/ <b>(HR)</b> SUDSKA ODLUKA/ <b>(IT)</b> DECISIONE GIURISDIZIONALE/ <b>(LV)</b> TIESAS LĒMUMS/ <b>(LT)</b> TEISMO SPRENDIMAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI HATÁROZAT/ <b>(MT)</b> DEĊIŻJONI TAL-QORTI/ <b>(NL)</b> RECHTERLIJKE BESLISSING/ <b>(PL)</b> ORZECZENIE SĄDOWE/ <b>(PT)</b> DECISÃO JUDICIAL/ <b>(RO)</b> HOTĂRÂRE JUDECĂTOREASCĂ/ <b>(SK)</b> SÚDNE ROZHODNUTIE/ <b>(SL)</b> SODNA ODLOČBA/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN PÄÄTÖS/ <b>(SV)</b> DOMSTOLSBESLUT</p>  |
| 3.1.2 | <p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ ПРОКУРОР/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR EL MINISTERIO FISCAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ STÁTNÍM ZÁSTUPCEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDGSTEDT AF EN ANKLAGEMYNDIGHED/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER STAATSANWALTSCHAFT/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD RIIKLIK SÜÜDISTAJA/ <b>(EL)</b> ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A PUBLIC PROSECUTOR/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT DU MINISTÈRE PUBLIC/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó IONCHÚISITHEOIR POIBLÍ/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDALO DRŽAVNO ODVJETNIŠTVO/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DAL PUBBLICO MINISTERO/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS PROKURORS/ <b>(LT)</b> PROKURORO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> ÜGYÉSZ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN PROSEKUTUR PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN OPENBAAR MINISTERIE/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD PROKURATORA/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DO MINISTÉRIO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN PROCUROR/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ PROKURÁTOROM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA DRŽAVNO TOŽILSTVO/ <b>(FI)</b> VIRALLISEN SYTTÄJÄN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN ÅKLAGARVÄSENDET</p>  |
| 3.1.3 | <p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН СЛУЖИТЕЛ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN SECRETARIO JUDICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ VYŠŠÍM SOUDNÍM ÚŘEDNÍKEM/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDGSTEDT AF EN JUSTITISSEKRETÆR/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES URKUNDSBEAMTEN DER GESCHÄFTSSTELLE EINES GERICHTS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUAMETNIK/ <b>(EL)</b> ΈΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑ ΔΙΚΑΣΤΗΡΪΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A CLERK OF A COURT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN GREFFIER/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó CHLÉIREACH DE CHUID CÚIRTE/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO UPRAVITELJ SUDSKE PISARNICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN CANCELLIERE/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS ŠEKRETĀRS/ <b>(LT)</b> TEISMO TARNAUTOJO IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI TISZTVISELŐ ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUĠ MINN REGISTRATUR TA' QORTI/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GRIFFIER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCODZĄCY OD SEKRETARZA SĄDOWEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM OFICIAL DE JUSTIÇA/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN GREFIER AL INSTANȚEI/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM ÚRADNÍKOM/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI USLUŽBENEC/ <b>(FI)</b> TUOMIOISTUIMEN SIHTEERIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN DOMSTOLSTJÄNSTEMAN</p>  |

|       |   |
|-------|---|
| 3.1.4 | <p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ПРОИЗХОЖДАЩ ОТ СЪДЕБЕН ИЗПЪЛНИТЕЛ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE JUDICIAL («HUISSIER DE JUSTICE»)/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SOUDNÍM VYKONAVATELEM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DA)</b> DOKUMENT UDSTEDT AF EN STÆVNINGSMAND ("HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINES GERICHTSVOLLZIEHERS/ <b>(ET)</b> DOKUMENT, MILLE ON VÄLJA ANDNUD KOHTUTÄITUR/ <b>(EL)</b> ἘΓΓΡΑΦΟ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗ (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(EN)</b> DOCUMENT EMANATING FROM A JUDICIAL OFFICER (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉMANANT D'UN HUISSIER DE JUSTICE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD A THAGANN Ó OIFIGEACH BREITHIÚNACH (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE IZDAO SUDSKI OVRŠITELJ (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO EMANATO DA UN UFFICIALE GIUDIZIARIO (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU IZSNIEDZIS TIESAS IZPILDĪTĀJS (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(LT)</b> ANTSTOLIO (HUISSIER DE JUSTICE) IŠDUOTAS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> BÍRÓSÁGI VÉGREHAJTÓ („HUISSIER DE JUSTICE“) ÁLTAL KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT MAHRUG MINN UFFIĊJAL GUDIZZJARJU (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(NL)</b> DOCUMENT AFGEGEVEN DOOR EEN GERECHTSDEURWAARDER/ <b>(PL)</b> DOKUMENT POCHODZĄCY OD URZĘDNIKA SĄDOWEGO (HUISSIER DE JUSTICE)/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO PROVENIENTE DE UM ESCRIVÃO DE DIREITO (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(RO)</b> DOCUMENT EMIS DE UN EXECUTOR JUDECĂTORES (‘HUISSIER DE JUSTICE’)/ <b>(SK)</b> LISTINA VYDANÁ SÚDNYM VYKONÁVATEĽOM („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO IZDA SODNI IZVRŠITELJ („HUISSIER DE JUSTICE“)/ <b>(FI)</b> HAASTEMIEHEN (‘HUISSIER DE JUSTICE’) ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> HANDLING SOM HÄRRÖR FRÅN EN STÄMNINGSMAN (‘HUISSIER DE JUSTICE’)</p> |
| 3.1.5 | <p><b>(BG)</b> ДРУГИ (ДА СЕ ПОСОЧАТ)/ <b>(ES)</b> OTRO (ESPECÍFIQUESE)/ <b>(CZ)</b> JINÉ (UPŘESNĚTE)/ <b>(DA)</b> ANDRE (ANGIVES)/ <b>(DE)</b> SONSTIGES (BITTE ANGEBEN)/ <b>(ET)</b> MUU (TÄPSUSTAGE)/ <b>(EL)</b> ΆΛΛΟ (ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΑΤΕ)/ <b>(EN)</b> OTHER (TO BE SPECIFIED)/ <b>(FR)</b> AUTRE (À PRÉCISER)/ <b>(GA)</b> EILE (LE SONRÚ)/ <b>(HR)</b> OSTALO (NAVESTI)/ <b>(IT)</b> ALTRO (PRECISARE)/ <b>(LV)</b> CITS (PRECIZĒT)/ <b>(LT)</b> KITA (NURODYTI)/ <b>(HU)</b> EGYEB (KÉRJÜK PONTOSÍTANI)/ <b>(MT)</b> OĦRAJN (IPPREĊIJA)/ <b>(NL)</b> OVERIGE (SPECIFICEREN)/ <b>(PL)</b> INNY (PROSZE OKREŚLIĆ)/ <b>(PT)</b> OUTROS (A ESPECIFICAR)/ <b>(RO)</b> ALTUL (A SE PRECIZA)/ <b>(SK)</b> INÉ (SPRESNIŤ)/ <b>(SL)</b> DRUGO (NAVESTI)/ <b>(FI)</b> MUU ASIAKIRJA (TÄSMENNETÄVÄ)/ <b>(SV)</b> ANNAN HANDLING (SPECIFICERAS)</p>   |
| 3.2   | <p><b>(BG)</b> АДМИНИСТРАТИВЕН ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYDANÁ SPRÁVNÍM ÚŘADEM/ <b>(DA)</b> ADMINISTRATIV DOKUMENT/ <b>(DE)</b> URKUNDE EINER VERWALTUNGSBEHÖRDE/ <b>(ET)</b> HALDUS-DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ἘΓΓΡΑΦΟ/ <b>(EN)</b> ADMINISTRATIVE DOCUMENT/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIF/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD RIARACHÁIN/ <b>(HR)</b> UPRAVNA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO AMMINISTRATIVO/ <b>(LV)</b> ADMINISTRATĪVS DOKUMENTS/ <b>(LT)</b> ADMINISTRACINIS DOKUMENTAS/ <b>(HU)</b> KÖZIGAZGATÁSI OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT AMMINISTRATTIV/ <b>(NL)</b> ADMINISTRATIEF DOCUMENT/ <b>(PL)</b> DOKUMENT ADMINISTRACYJNY/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO ADMINISTRATIVO/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ADMINISTRATIV/ <b>(SK)</b> SPRÁVNÁ LISTINA/ <b>(SL)</b> UPRAVNA LISTINA/ <b>(FI)</b> HALLINNOLLINEN ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> ADMINISTRATIV HANDLING</p>  |
| 3.2.1 | <p><b>(BG)</b> УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CERTIFICADO/ <b>(CZ)</b> OSVĚDČENÍ/ <b>(DA)</b> PÅTEGNING/ <b>(DE)</b> BESCHEINIGUNG/ <b>(ET)</b> TÕEND/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ/ <b>(EN)</b> CERTIFICATE/ <b>(FR)</b> CERTIFICAT/ <b>(GA)</b> DEIMHNÍÚ/ <b>(HR)</b> POTVRDA/ <b>(IT)</b> CERTIFICATO/ <b>(LV)</b> APĻIECINĀJUMS/ <b>(LT)</b> PAŽYMA, LIUDIJIMAS/ <b>(HU)</b> TANÚSÍTVÁNY/BIZONYÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT/ <b>(NL)</b> CERTIFICAAT/ <b>(PL)</b> ZAŚWIADCZENIE/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO OU CERTIFICADO/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT/ <b>(SK)</b> OSVEDČENIE/ <b>(SL)</b> POTRDILO/ <b>(FI)</b> TODISTUS/ <b>(SV)</b> INTYG</p>  |
| 3.2.2 | <p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА ЗА ГРАЖДАНСКОТО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z MATRIKY/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA CIVILSTANDSREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM PERSONENSTANDSREGISTER/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUREGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΛΗΣΙΑΡΧΙΚΟΥ ΜΗΤΡΩΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE CIVIL STATUS REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR STÁDAIS SHIBHIALTA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ REGISTRA OSOBNOG STANJA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO CIVILSTĀVOKĻA AKTU REGISTRĀ/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ CIVILINĖS BŪKLĖS AKTU REGISTRU/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI KIVONAT/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET REGISTER VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS SKRÓCONY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> EXTRATO DE ATOS DO REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OSOBNÉHO STAVU/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE (SIVILISÄÄTY)/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR FOLKBOKFÖRINGEN</p>  |
| 3.2.3 | <p><b>(BG)</b> ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТ РЕГИСТЪРА НА НАСЕЛЕНИЕТО/ <b>(ES)</b> EXTRACTO DEL CENSO/ <b>(CZ)</b> VÝPIS Z REGISTRU OBYVATEL/ <b>(DA)</b> UDDRAG FRA FOLKEREGISTRET/ <b>(DE)</b> AUSZUG AUS DEM MELDEREGISTER/ <b>(ET)</b> RAHVASTIKU-REGISTRI VÄLJAVÕTE/ <b>(EL)</b> ΑΠΟΣΠΑΣΜΑ ΔΗΜΟΤΟΛΟΓΙΟΥ/ <b>(EN)</b> EXTRACT FROM THE POPULATION REGISTER/ <b>(FR)</b> EXTRAIT DU REGISTRE DE LA POPULATION/ <b>(GA)</b> SLIOCHT AS AN gCLÁR DAONRA/ <b>(HR)</b> IZVADAK IZ POPISA STANOVNIŠTVA/ <b>(IT)</b> ESTRATTO ANAGRAFICO/ <b>(LV)</b> IZRAKSTS NO IEDZĪVOTĀJU REGISTRĀ/ <b>(LT)</b> IŠRAŠAS IŠ GYVENTOJŲ REGISTRU/ <b>(HU)</b> KIVONAT A SZEMÉLYADAT- ÉS LAKCÍMNYILVÁNTARTÁSBÓL/ <b>(MT)</b> ESTRATT MIR-REGISTRU TAL-POPOLAZZJONI/ <b>(NL)</b> UITTREKSEL UIT HET BEVOLKINGSREGISTER/ <b>(PL)</b> WYCIĄG Z REJESTRU LUDNOŚCI/ <b>(PT)</b> EXTRATO DO REGISTO DA POPULAÇÃO/ <b>(RO)</b> EXTRAS DIN REGISTRUL DE EVIDENȚĂ A POPULAȚIEI/ <b>(SK)</b> VÝPIS Z REGISTRA OBYVATEĽOV/ <b>(SL)</b> IZPISEK IZ REGISTRA PREBIVALSTVA/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERIOTE/ <b>(SV)</b> UTDRAG UR BEFOLKNINGSREGISTER</p>  |

|       |   |
|-------|---|
| 3.2.4 | <p><b>(BG)</b> ПЪЛЕН ПРЕПИС ОТ АКТОВЕ ЗА ГРАЖДАНСКО СЪСТОЯНИЕ/ <b>(ES)</b> COPIA LITERAL DE ACTAS DEL REGISTRO CIVIL/ <b>(CZ)</b> OPIS MATRIČNÍCH ZÁZNAMŮ/ <b>(DA)</b> ORDRET KOPÍ AF CIVILSTANDSREGISTRE/ <b>(DE)</b> WÖRTLICHE KOPIE VON PERSONENSTANDSEINTRÄGEN/ <b>(ET)</b> PEREKONNASEISUAKTI KOOPIA/ <b>(EL)</b> ΠΙΣΤΟ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ <b>(EN)</b> VERBATIM COPY OF CIVIL STATUS RECORDS/ <b>(FR)</b> COPIE INTÉGRALE D'ACTES DE L'ÉTAT CIVIL/ <b>(GA)</b> CÓIP FOCAL AR FHOCAL DE THAIFID AR STÁDAS SIBHIALTA/ <b>(HR)</b> DOSLOVNI PRIJEPIS IZ EVIDENCIJA O OSOBNOM STANJU/ <b>(IT)</b> COPIA LETTERALE DI ATTO DI STATO CIVILE/ <b>(LV)</b> CIVILSTÁVOKĻA AKTU REĢISTRA IERAKSTU AUTENTISKA KOPIJA/ <b>(LT)</b> CIVILINĖS BŪKLĖS AKTŲ ĮRAŠŲ PAŽODINĖ KOPIJA/ <b>(HU)</b> ANYAKÖNYVI BEJEGYZÉS SZÓ SZERINTI MÁSZOLATA/ <b>(MT)</b> KOPJA VERBATIM TAL-ATTI TAL-ISTAT CIVILI/ <b>(NL)</b> EENSLUIDEND AFSCHRIFT VAN AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND/ <b>(PL)</b> ODPIS ZUPEŁNY AKTU STANU CYWILNEGO/ <b>(PT)</b> CERTIDÃO DE CÓPIA INTEGRAL OU DE NARRATIVA DE ATOS DE REGISTO CIVIL/ <b>(RO)</b> COPIE EXACTĂ A UNUI ACT DE STARE CIVILĂ/ <b>(SK)</b> DOSLOVNÝ VÝPIS ZO ZÁPISOV O OSOBNOM STAVE/ <b>(SL)</b> DOBESEDNI PREPIS LISTIN O OSEBNEM STANJU/ <b>(FI)</b> VÄESTÖREKISTERITIETOJEN SANATARKKA JÄLJENNÖS/ <b>(SV)</b> ORDAGRANN AVSKRIFT AV FOLKBOKFÖRINGSHANDLING</p>  |
| 3.3   | <p><b>(BG)</b> НОТАРИАЛЕН АКТ/ <b>(ES)</b> ACTA NOTARIAL/ <b>(CZ)</b> NOTÁŘSKÁ LISTINA/ <b>(DA)</b> NOTARBEKRÆFTET DOKUMENT/ <b>(DE)</b> NOTARIELLE URKUNDE/ <b>(ET)</b> NOTARIAALDOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΡΑΞΗ/ <b>(EN)</b> NOTARIAL ACT/ <b>(FR)</b> ACTE NOTARIÉ/ <b>(GA)</b> GNÍOMH NÓTAIREACHTA/ <b>(HR)</b> JAVNOBLJELJEŽNIČKA ISPRAVA/ <b>(IT)</b> ATTO NOTARILE/ <b>(LV)</b> NOTARIĀLS AKTS/ <b>(LT)</b> NOTARINIS AKTAS/ <b>(HU)</b> KÖZJEGYZŐI OKIRAT/ <b>(MT)</b> ATT NOTARILI/ <b>(NL)</b> NOTARIËLE AKTE/ <b>(PL)</b> AKT NOTARIALNY/ <b>(PT)</b> ATO NOTARIAL/ <b>(RO)</b> ACT NOTARIAL/ <b>(SK)</b> NOTÁRSKA LISTINA/ <b>(SL)</b> NOTARSKA LISTINA/ <b>(FI)</b> NOTAARIN ANTAMA ASIAKIRJA/ <b>(SV)</b> NOTARIELL HANDLING</p>   |
| 3.4   | <p><b>(BG)</b> ОФИЦИАЛНО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПРИЛОЖЕНО КЪМ ДОКУМЕНТ, ПОДПИСАН ОТ ЛИЦЕ В ЛИЧНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> CERTIFICACIÓN OFICIAL PUESTA SOBRE UN DOCUMENTO PRIVADO/ <b>(CZ)</b> ÚŘEDNÍ OSVĚDČENÍ, KTERÝM BYLA OPATŘENA LISTINA PODEPSANÁ SOUKROMOU OSOBOU/ <b>(DA)</b> OFFICIEL PÅTEGNING PÅ ET DOKUMENT UNDERTEGNET AF EN PERSON I DENNES EGENSKAB AF PRIVATPERSON/ <b>(DE)</b> AMTLICHE BESCHEINIGUNG AUF EINER PRIVATURKUNDE/ <b>(ET)</b> ISIKU POOLT ERAISIKUNA ALLKIRJASTATUD DOKUMENDILE KINNITATAV AMETLIK TÕEND/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΣΗΜΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟ ΣΕ ΉΓΓΡΑΦΟ ΥΠΟΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΑΠΟ ΆΤΟΜΟ ΠΟΥ ΕΝΕΡΓΕΪ ΩΣ ΙΔΙΩΤΗΣ/ <b>(EN)</b> OFFICIAL CERTIFICATE PLACED ON A DOCUMENT SIGNED BY A PERSON IN HIS OR HER PRIVATE CAPACITY/ <b>(FR)</b> DÉCLARATION OFFICIELLE APPOSÉE SUR UN ACTE SOUS SEING PRIVÉ/ <b>(GA)</b> DEIMHNIÚ OIFIGIÚIL A CHUIRTEAR AR DHOICIMÉAD ARNA SHÍNIÚ AG DUINE INA CHÁIL NÓ INA CÁIL PHRÍOBHÁIDEACH/ <b>(HR)</b> SLUŽBENA POTVRDA STAVLJENA NA ISPRAVU KOJU JE OSOBA POTPISALA U PRIVATNOM SVOJSTVU/ <b>(IT)</b> DICHIARAZIONE UFFICIALE APPOSTA SU UNA SCRITTURA PRIVATA/ <b>(LV)</b> OFICIĀLS APLIECINĀJUMS UZ DOKUMENTA, KO SAVĀ VĀRDĀ PARAKSTĪJUSI KĀDA PERSONA/ <b>(LT)</b> PRIVAČIŲ ASMENŲ PASIRAŠYTŲ DOKUMENTŲ OFICIALŲS PATVIRTINIMAI/ <b>(HU)</b> MAGÁNOKIRATON ELHELYEZETT HIVATALOS TANÚSÍTVÁNY/ <b>(MT)</b> ĊERTIFIKAT UFFIĊJALI LI JIQTIEGĦED F'DOKUMENT IFFIRMAT MINN PERSUNA FIL-KAPAĊITÀ PRIVATA TAGĦHA/ <b>(NL)</b> OFFICIEEL CERTIFICAAT OP EEN DOCUMENT ONDERTEKEND DOOR EEN PERSOON IN ZIJN PARTICULIERE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> URZĘDOWE ZAŚWIADCZENIE UMIESZCZONE NA DOKUMENCIE PODPISANYM PRZEZ OSOBĘ DZIAŁAJĄCĄ W CHARAKTERZE PRYWATNYM/ <b>(PT)</b> DECLARAÇÃO OFICIAL INSERTA NUM ATO DE NATUREZA PRIVADA/ <b>(RO)</b> CERTIFICAT OFICIAL APLICAT PE UN DOCUMENT SUB SEMNĂTURĂ PRIVATĂ/ <b>(SK)</b> ÚRADNÉ OSVEDČENIE UVEDENÉ NA LISTINE PODPÍSANEJ OSOBOU KONAJÚCOU AKO SÚKROMNÁ OSOBA/ <b>(SL)</b> URADNA IZJAVA NA ZASEBNI LISTINI/ <b>(FI)</b> VIRALLINEN TODISTUS ASIAKIRJASSA, JONKA HENKILÖ ON ALLEKIRJOITTANUT YKSITYISHENKILÖNÄ/ <b>(SV)</b> OFFICIELLT INTYG ANBRINGAT PÅ EN HANDLING SOM UNDERTECKNATS AV EN PRIVATPERSON</p>  |
| 3.5   | <p><b>(BG)</b> ДОКУМЕНТ, ИЗГОТВЕН ОТ ДИПЛОМАТИЧЕСКИ ИЛИ КОНСУЛСКИ СЛУЖИТЕЛ НА ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА В СЛУЖБЕНО КАЧЕСТВО/ <b>(ES)</b> DOCUMENTO EXPEDIDO POR UN AGENTE DIPLOMÁTICO O CONSULAR DE UN ESTADO MIEMBRO CON CARÁCTER OFICIAL/ <b>(CZ)</b> LISTINA VYHOTOVĚNÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCEM NEBO KONZULÁRNÍM ÚŘEDNÍKEM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU JEHO SLUŽEBNÍCH POVINNOSTÍ/ <b>(DA)</b> DOKUMENT OFFICIELT UDFÆRDIGET AF EN MEDLEMSSTATS DIPLOMATISKE ELLER KONSULÆRE REPRÆSENTANT/ <b>(DE)</b> VON EINEM DIPLOMATISCHEN ODER KONSULARISCHEN VERTRETER EINES MITGLIEDSTAATS IN SEINER AMTLICHEN FUNKTION ERRICHTETE URKUNDE/ <b>(ET)</b> LIIKMESRIIGI DIPLOMAATILISE VÕI KONSULAARAMETNIKU POOLT AMETIKOHUSTUSTE TÄITMISEL KOOSTATUD DOKUMENT/ <b>(EL)</b> ΉΓΓΡΑΦΟ ΣΥΝΤΕΤΑΓΜΕΝΟ ΑΠΟ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟ Ή ΠΡΟΣΕΝΙΚΟ ΥΠΑΛΛΗΛΟ ΚΡΑΤΟΥΣ ΜΕΛΟΥΣ ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΗ ΙΔΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ/ <b>(EN)</b> DOCUMENT DRAWN UP BY A DIPLOMATIC OR CONSULAR AGENT OF A MEMBER STATE IN HIS OR HER OFFICIAL CAPACITY/ <b>(FR)</b> DOCUMENT ÉTABLI EN SA QUALITÉ OFFICIELLE PAR UN AGENT DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE D'UN ÉTAT MEMBRE/ <b>(GA)</b> DOICIMÉAD ARNA THARRAINGT SUAS AG GNÍOMHAIRE TÁIDHLEOIREACHTA NÓ CONSALACH DE CHUID BALLSTÁIT INA CHÁIL NÓ INA CÁIL OIFIGIÚIL/ <b>(HR)</b> ISPRAVA KOJU JE U SLUŽBENOM SVOJSTVU SASTAVIO DIPLOMATSKI ILI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(IT)</b> DOCUMENTO REDATTO DA AGENTI DIPLOMATICI O CONSULARI DI UNO STATO MEMBRO NELL'ESERCIZIO DELLE LORO FUNZIONI/ <b>(LV)</b> DOKUMENTS, KURU, PILDOT AMATA PIENĀKUMUS, SAGATAVOJIS DALĪVALSTS DIPLOMĀTISKĀIS VAI KONSULĀRAIS PĀRSTĀVIS/ <b>(LT)</b> DOKUMENTAS, PARENGTAS VALSTYBĖS NARĖS DIPLOMATO AR KONSULINIO PAREIGŪNO, VEIKIANČIO PAGAL OFICIALIUS ĮGALIOJIMUS/ <b>(HU)</b> VALAMELY TAGÁLLAM DIPLOMÁCIAI VAGY KONZULI KÉPVISELŐJE ÁLTAL HIVATALOS MINŐSÉGÉBEN KIÁLLÍTOTT OKIRAT/ <b>(MT)</b> DOKUMENT IMĦEJJI MINN AGENT DIPLOMATIKU JEW KONSULARI TA' STAT MEMBRU FIL-KAPAĊITÀ UFFIĊJALI TIEGĦU/ <b>(NL)</b> DOCUMENT OPGESTELD DOOR DE DIPLOMATIEKE OF CONSULAIRE AMBTENAAR VAN EEN LIDSTAAT IN ZIJN OFFICIËLE HOEDANIGHEID/ <b>(PL)</b> DOKUMENT SPORZĄDZONY PRZEZ DZIAŁAJĄCEGO W CHARAKTERZE URZĘDOWYM PRZEDSTAWICIELA DYPLMATYCZNEGO LUB URZĘDNIKA KONSULARNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO/ <b>(PT)</b> DOCUMENTO LAVRADO POR UM AGENTE DIPLOMÁTICO OU CONSULAR DE UM ESTADO-MEMBRO NO EXERCÍCIO DAS SUAS FUNÇÕES OFICIAIS/ <b>(RO)</b> DOCUMENT ÎNTOCMIT DE CĂTRE UN AGENT DIPLOMATIC SAU CONSULAR AL UNUI STAT MEMBRU, ÎN CALITATE OFICIALĂ/ <b>(SK)</b> LISTINA VYHOTOVĚNÁ DIPLOMATICKÝM ZÁSTUPCOM ALEBO KONZULÁRNÝM ÚRADNÍKOM ČLENSKÉHO ŠTÁTU V RÁMCI VÝKONU ICH FUNKCIE/ <b>(SL)</b> LISTINA, KI JO KOT URADNA OSEBA IZDA DIPLOMATSKI ALI KONZULARNI PREDSTAVNIK DRŽAVE ČLANICE/ <b>(FI)</b> ASIAKIRJA, JONKA JÄSENVALTION DIPLOMAATTINEN EDUSTAJA TAI KONSULIEDUSTAJA ON LAATINUT VIRANTOIMITUKSESSA/ <b>(SV)</b> HANDLING UPPRÄTTAD I TJÄNSTEN AV EN DIPLOMATISK ELLER KONSULÄR TJÄNSTEMAN I EN MEDLEMSSTAT</p> |

|     |   |
|-----|---|
| 3.6 | <p><b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSÆTTELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-HRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DÁTUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE</p>  |
| 3.7 | <p><b>(BG)</b> РЕФЕРЕНТЕН НОМЕР НА ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ/ <b>(ES)</b> NÚMERO DE REFERENCIA DEL DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(CZ)</b> REFERENČNÍ ČÍSLO VEŘEJNÉ LISTINY/ <b>(DA)</b> DET OFFENTLIGE DOKUMENTS REFERENCENUMMER/ <b>(DE)</b> KENNNUMMER DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE/ <b>(ET)</b> AVALIKU DOKUMENDI VIITENUMBER/ <b>(EL)</b> ΑΡΙΘΜΟΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ <b>(EN)</b> REFERENCE NUMBER OF THE PUBLIC DOCUMENT/ <b>(FR)</b> NUMÉRO DE RÉFÉRENCE DU DOCUMENT PUBLIC/ <b>(GA)</b> UIMHIR THAGARtha AN DOICIMÉID PHOIBLÍ/ <b>(HR)</b> REFERENTNI BROJ JAVNE ISPRAVE/ <b>(IT)</b> NUMERO DI RIFERIMENTO DEL DOCUMENTO PUBBLICO/ <b>(LV)</b> PUBLISKĀ DOKUMENTA ATSAUCES NUMURS/ <b>(LT)</b> VIEŠOJO DOKUMENTO NUMERIS/ <b>(HU)</b> A KÖZOKIRAT HIVATKOZÁSI SZÁMA/ <b>(MT)</b> NUMRU TA' REFERENZA TAD-DOKUMENT PUBBLIKU/ <b>(NL)</b> REFERENTIENUMMER VAN HET OPENBAAR DOCUMENT/ <b>(PL)</b> NUMER REFERENCYJNY DOKUMENTU URZĘDOWEGO/ <b>(PT)</b> NÚMERO DE REFERÊNCIA DO DOCUMENTO PÚBLICO/ <b>(RO)</b> NUMĂRUL DE REFERINȚĂ AL DOCUMENTULUI OFICIAL/ <b>(SK)</b> REFERENČNÉ ČÍSLO VEREJNEJ LISTINY/ <b>(SL)</b> REFERENČNA ŠTEVILKA JAVNE LISTINE/ <b>(FI)</b> YLEISEN ASIAKIRJAN VIITENUMERO/ <b>(SV)</b> DEN OFFICIELLA HANDLINGENS REFERENSNUMMER</p> |
| 4.  | <p><b>(BG)</b> ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ/ <b>(ES)</b> INFORMACIÓN SOBRE EL INTERESADO/ <b>(CZ)</b> INFORMACE O DOTYČNÉ OSOBĚ/ <b>(DA)</b> OPLYSNINGER OM DEN PÅGÆLDENDE PERSON/ <b>(DE)</b> ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON/ <b>(ET)</b> ASJAOMAST ISIKUT KÄSITLEV TEAVE/ <b>(EL)</b> ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> INFORMATION ON THE PERSON CONCERNED/ <b>(FR)</b> INFORMATIONS SUR LA PERSONNE CONCERNÉE/ <b>(GA)</b> FAISNÉIS MAIDIR LEIS AN DUINE LENA mBAINEANN/ <b>(HR)</b> INFORMACIJE O DOTIČNOJ OSOBI/ <b>(IT)</b> INFORMAZIONI SULLA PERSONA INTERESSATA/ <b>(LV)</b> INFORMĀCIJA PAR ATTIECĪGO PERSONU/ <b>(LT)</b> INFORMACIJA APIE ATITINKAMĄ ASMENĮ/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLYRE VONATKOZÓ ADATOK/ <b>(MT)</b> INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KĦONĈERNATA/ <b>(NL)</b> INFORMATIE OVER DE BETROKKENE/ <b>(PL)</b> DANE OSOBY, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT/ <b>(PT)</b> INFORMAÇÕES SOBRE A PESSOA EM CAUSA/ <b>(RO)</b> INFORMAȚII PRIVIND PERSOANA VIZATĂ/ <b>(SK)</b> INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE/ <b>(SL)</b> INFORMACIJE O ZADEVNI OSEBI/ <b>(FI)</b> ASIANOMAISEN HENKILÖN TIEDOT/ <b>(SV)</b> UPPGIFTER OM DEN BERÖRDA PERSONEN</p>   |
| 4.1 | <p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПО РОЖДЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> RODNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) VED FØDSLEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) BEI DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIJÄRGNE PEREKONNANIMI (SÜNNIJÄRGSEDE PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ (-Α) ΚΑΤΑ ΤΗ ΓΕΝΝΗΣΗ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AT BIRTH/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA NAISSANCE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) BREITHE/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRI ROĐENJU/ <b>(IT)</b> COGNOME/ ALLA NASCITA/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) DZIMŠANAS BRĪDĪ/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS), SUTEIKTA (-OS) GIMUS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) MAT-TWELID/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) BIJ DE GEBORTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) RODOWE/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) À DATA DO NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> NUMELE LA NAȘTERE/ <b>(SK)</b> RODNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI OB ROJSTVU/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) SYNTYMÄHETKELLÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN VID FÖDELSEN</p>  |
| 4.2 | <p><b>(BG)</b> НАСТОЯЩО(И) ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ACTUAL(ES)/ <b>(CZ)</b> SOUČASNÉ/Á PŘÍJMENÍ/ <b>(DA)</b> NUVÆRENDE EFTERNAVN(E)/ <b>(DE)</b> DERZEITIGE(R) FAMILIENNAME(N)/ <b>(ET)</b> PRAEGUNE PEREKONNANIMI (PRAEGUSED PEREKONNANIMED)/ <b>(EL)</b> ΤΡΕΧΟΝ(-ΟΝΤΑ) ΕΠΩΝΥΜΟ(-Α)/ <b>(EN)</b> CURRENT SURNAME(S)/ <b>(FR)</b> NOM(S) ACTUEL (S)/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) REATHA/ <b>(HR)</b> SADAŠNJE(-A) PREZIME(NA)/ <b>(IT)</b> COGNOME/ ATTUALE/ <b>(LV)</b> ESOSAIS(-IE) UZVĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> DABARTINĖ (-ĖS) PAVARDĖ (-ĖS)/ <b>(HU)</b> JELENLEGI CSALÁDI NEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) ATTWALI/ <b>(NL)</b> HUIDIGE ACHTERNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> OBECNE NAZWISKO(-A)/ <b>(PT)</b> APELIDO OU APELIDOS ATUAIS/ <b>(RO)</b> NUMELE ACTUAL(E)/ <b>(SK)</b> SÚČASNÉ PRIEZVISKO(-Á)/ <b>(SL)</b> SEDANJI PRIIMEK/PRIIMKI/ <b>(FI)</b> NYKYINEN SUKUNIMI (NYKYISET SUKUNIMET)/ <b>(SV)</b> NUVARANDE EFTERNAMN</p>   |
| 4.3 | <p><b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ПРЕДИ АКТА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) ANTES DE LA INSCRIPCIÓN/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PŘED UZAVŘENÍM REGISTRovanÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) FØR REGISTRERINGEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) VOR DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) ENNE REGISTRERIMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ (-Α) ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) BEFORE THE ACT/ <b>(FR)</b> NOM(S) AVANT L'ACTE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) ROIMH AN nGNÍOMH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) PRIJE REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> COGNOME/ PRIMA DELL'ATTO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PIRMS AKTA/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PRIEŠ SUDARANT AKTĄ/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE ELŐTT/ <b>(MT)</b> KUNJOM/(KUNJOMIJET) QABEL L-ATT/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) VÓÓR DE AKTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PRZED REJESTRACJĄ ZWIĄZKU/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) ANTES DO ATO/ <b>(RO)</b> NUMELE ÎNAINTE DE ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) PRED UZAVRETÍM REGISTRovanÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PRED REGISTRACIJO PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) ENNEN REKISTERÖINTIÄ/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN FÖRE INGÄENDET</p> |

|       |  |
|-------|--|
| 4.4   | <b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) ВСЛЕДСТВИЕ НА РЕГИСТРИРАНЕТО НА АКТА/ <b>(ES)</b> APELLIDO(S) DESPUÉS DE LA INSCRIPCIÓN/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ PO UZAVŘENÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) EFTER REGISTRERINGEN/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) NACH DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> PEREKONNANIMI (-NIMED) PÁRAST REGISTREERIMIST/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ (-Α) ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΡΑΞΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) FOLLOWING THE ACT/ <b>(FR)</b> NOM(S) À LA SUITE DE L'ACTE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINNTE) TAR ÉIS AN GHNÍMH/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) NAKON REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> COGNOME/I DOPO L'ATTO/ <b>(LV)</b> UZVĀRDS(-I) PĒC AKTA/ <b>(LT)</b> PAVARDĖ (-ĖS) PO AKTO SUDARYMO/ <b>(HU)</b> CSALÁDI NEVE(I) AZ ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT BEJEGYZÉSE UTÁN/ <b>(MT)</b> KUNJOM(KUNJOMIJET) WARĀ L-ATT/ <b>(NL)</b> ACHTERNA(A)M(EN) NA DE AKTE/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) PO REJESTRACJI ZWIĄZKU/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) APÓS O ATO/ <b>(RO)</b> NUMELE DUPĂ ÎNREGISTRAREA PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> PRIEZVISO(-Á) PO UZAVRETÍ REGISTROVANÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI PO REGISTRACIJI PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> SUKUNIMI (-NIMET) REKISTERÖINNIN JÄLKEEN/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN EFTER INGÄENDET |
| 4.5   | <b>(BG)</b> СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА)/ <b>(ES)</b> NOMBRE(S)/ <b>(CZ)</b> JMÉNO (JMÉNA)/ <b>(DA)</b> FORNAVN(E)/ <b>(DE)</b> VORNAME(N)/ <b>(ET)</b> EESNIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΟΝΟΜΑ (-ΤΑ)/ <b>(EN)</b> FORENAME(S)/ <b>(FR)</b> PRÉNOM(S)/ <b>(GA)</b> CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA)/ <b>(HR)</b> IME(NA)/ <b>(IT)</b> NOME(I)/ <b>(LV)</b> VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> ISEM(I/SMIJET)/ <b>(NL)</b> VOORNA(A)M(EN)/ <b>(PL)</b> IMIĘ (IMIONA)/ <b>(PT)</b> NOME(S) PRÓPRIOS(S)/ <b>(RO)</b> PRENUME/ <b>(SK)</b> MENO(-Á)/ <b>(SL)</b> IME/IME-NA/ <b>(FI)</b> ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> FÖRNAMN  |
| 4.6   | <b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDSELSDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> GEBURTSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> SÜNNIKUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF BIRTH/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) BREITHE/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) ROĐENJA/ <b>(IT)</b> DATA DI NASCITA (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> GIMIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOortedatum (DD/MM/JJJJ)/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) URODZENIA/ <b>(PT)</b> DATA DE NASCIMENTO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) NAȘTERII/ <b>(SK)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) NARODENIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄAIKA (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> FÖDELSEDATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ)   |
| 4.7   | <b>(BG)</b> МЯСТО И ДЪРЖАВА НА РАЖДАНЕ/ <b>(ES)</b> LUGAR Y PAÍS DE NACIMIENTO/ <b>(CZ)</b> MÍSTO A ZEMĚ NAROZENÍ/ <b>(DA)</b> FØDESTED OG -LAND/ <b>(DE)</b> ORT UND LAND DER GEBURT/ <b>(ET)</b> SÜNNIKOHT JA -RIIK/ <b>(EL)</b> ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΩΡΑ ΓΕΝΝΗΣΗΣ/ <b>(EN)</b> PLACE AND COUNTRY OF BIRTH/ <b>(FR)</b> LIEU ET PAYS DE NAISSANCE/ <b>(GA)</b> ÁIT AGUS TÍR BHREITHE/ <b>(HR)</b> MJESTO I ZEMLJA ROĐENJA/ <b>(IT)</b> LUOGO E PAESE DI NASCITA/ <b>(LV)</b> DZIMŠANAS VIETA UN VALSTS/ <b>(LT)</b> GIMIMO VIETA IR ŠALIS/ <b>(HU)</b> SZÜLETÉSI HELYE ÉS ORSZÁGA/ <b>(MT)</b> POST U PAJJIZ TAT-TWELID/ <b>(NL)</b> GEBOORTEPLAATS EN -LAND/ <b>(PL)</b> MIEJSCE I PAŃSTWO URODZENIA/ <b>(PT)</b> LOCAL E PAÍS DE NASCIMENTO/ <b>(RO)</b> LOCUL ȘI ȚARA NAȘTERII/ <b>(SK)</b> MIESTO A ŠTÁT NARODENIA/ <b>(SL)</b> KRAJ IN DRŽAVA ROJSTVA/ <b>(FI)</b> SYNTYMÄPAIKKA JA -MAA/ <b>(SV)</b> FÖDELSEORT OCH -LAND  |
| 4.8   | <b>(BG)</b> ПОЛ/ <b>(ES)</b> SEXO/ <b>(CZ)</b> POHLAVÍ/ <b>(DA)</b> KØN/ <b>(DE)</b> GESCHLECHT/ <b>(ET)</b> SUGU/ <b>(EL)</b> ΦΥΛΟ/ <b>(EN)</b> SEX/ <b>(FR)</b> SEXE/ <b>(GA)</b> INSCNE/ <b>(HR)</b> SPOL/ <b>(IT)</b> SESSO/ <b>(LV)</b> DZIMUMS/ <b>(LT)</b> LYTIS/ <b>(HU)</b> NEME/ <b>(MT)</b> SESS/ <b>(NL)</b> GESLACHT/ <b>(PL)</b> PŁEĆ/ <b>(PT)</b> SEXO/ <b>(RO)</b> SEXUL/ <b>(SK)</b> POHLAVIE/ <b>(SL)</b> SPOL/ <b>(FI)</b> SUKUPUOLI/ <b>(SV)</b> KØN   |
| 4.8.1 | <b>(BG)</b> ЖЕНСКИ/ <b>(ES)</b> MUJER/ <b>(CZ)</b> ŽENA/ <b>(DA)</b> KVINDE/ <b>(DE)</b> WEIBLICH/ <b>(ET)</b> NAISSOOST/ <b>(EL)</b> ΘΗΛΥ/ <b>(EN)</b> FEMALE/ <b>(FR)</b> FÉMININ/ <b>(GA)</b> BAINEANN/ <b>(HR)</b> ŽENSKI/ <b>(IT)</b> FEMMINILE/ <b>(LV)</b> SIEVIETE/ <b>(LT)</b> MOTERIS/ <b>(HU)</b> NŐ/ <b>(MT)</b> MARA/ <b>(NL)</b> VROUW/ <b>(PL)</b> KOBIEȚA/ <b>(PT)</b> FEMININO/ <b>(RO)</b> FEMEIESC/ <b>(SK)</b> ŽENSKÉ/ <b>(SL)</b> ŽENSKI/ <b>(FI)</b> NAINEN/ <b>(SV)</b> KVINNA  |
| 4.8.2 | <b>(BG)</b> МЪЖКИ/ <b>(ES)</b> VARÓN/ <b>(CZ)</b> MUŽ/ <b>(DA)</b> MAND/ <b>(DE)</b> MÄNNLICH/ <b>(ET)</b> MEESSOOST/ <b>(EL)</b> APPEN/ <b>(EN)</b> MALE/ <b>(FR)</b> MASCULIN/ <b>(GA)</b> FIREANN/ <b>(HR)</b> MUŠKI/ <b>(IT)</b> MASCHILE/ <b>(LV)</b> VĪRIETIS/ <b>(LT)</b> VYRAS/ <b>(HU)</b> FÉRFI/ <b>(MT)</b> RAĠEL/ <b>(NL)</b> MAN/ <b>(PL)</b> MĘŻCZYZNA/ <b>(PT)</b> MASCULINO/ <b>(RO)</b> BĂRBĂȚESC/ <b>(SK)</b> MUŽSKÉ/ <b>(SL)</b> MOŠKI/ <b>(FI)</b> MIES/ <b>(SV)</b> MAN   |
| 4.8.3 | <b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEODREĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPAALD/ <b>(PL)</b> PŁEĆ NIEUŚTALONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT   |
| 4.9   | <b>(BG)</b> ГРАЖДАНСТВО/ <b>(ES)</b> NACIONALIDAD/ <b>(CZ)</b> STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOST/ <b>(DA)</b> NATIONALITET/ <b>(DE)</b> STAATSANGEHÖRIGKEIT/ <b>(ET)</b> KODAKONDSUS/ <b>(EL)</b> ΙΘΑΓΕΝΕΙΑ/ <b>(EN)</b> NATIONALITY/ <b>(FR)</b> NATIONALITÉ/ <b>(GA)</b> NAISIÚNTACHT/ <b>(HR)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(IT)</b> CITTADINANZA/ <b>(LV)</b> VALSTSPIEDERĪBA/ <b>(LT)</b> PILIETYBĖ/ <b>(HU)</b> ÁLLAMPOLGÁRSÁGA/ <b>(MT)</b> CITTADINANZA/ <b>(NL)</b> NATIONALITEIT/ <b>(PL)</b> OBYWATELSTWO/ <b>(PT)</b> NACIONALIDADE/ <b>(RO)</b> CETĂȚENIA/ <b>(SK)</b> ŠTÁTNA PRÍSLUŠNOSŤ/ <b>(SL)</b> DRŽAVLJANSTVO/ <b>(FI)</b> KANSALAIUUUS/ <b>(SV)</b> MEDBORGARSKAP  |

|     |   |
|-----|---|
| 5.  | <p><b>(BG)</b> СЪГЛАСНО ОФИЦИАЛНИЯ ДОКУМЕНТ, КЪМ КОЙТО Е ПРИЛОЖЕНО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ, ПОЛОЖЕНИЕТО НА РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО НА СЪОТВЕТНОТО ЛИЦЕ Е, КАКТО СЛЕДВА/ <b>(ES)</b> SEGÚN EL DOCUMENTO PÚBLICO AL QUE SE ADJUNTA ESTE IMPRESO, EL ESTADO DEL INTERESADO EN LO QUE RESPECTA A SU CALIDAD DE MIEMBRO DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA ES EL SIGUIENTE/ <b>(CZ)</b> NA ZÁKLADĚ VEŘEJNÉ LISTINY, K NÍŽ JE PŘIPOJEN TENTO FORMULÁŘ, MÁ DOTYČNÁ OSOBA TENTO STATUS REGISTRovanÉHO PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> I HENHOLD TIL DET OFFENTLIGE DOKUMENT, SOM DENNE FORMULAR ER VEDHÆFTET, HAR DEN PÅGÆLDENDE PERSON FØLGENDE REGISTREREDE PARTNERSKABSSTATUS/ <b>(DE)</b> STATUS DER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT DER BETREFFENDEN PERSON GEMÄSS DER ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGEFÜGT IST/ <b>(ET)</b> VASTAVALT AVALIKULE DOKUMENDILE, MILLELE SEE VORM ON LISATUD, ON ASJAOMASEL ISIKUL JÄRGMINE REGISTREREITUD KOOSELUGA SEOTUD STAATUS/ <b>(EL)</b> ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΗΜΜΕΝΟ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΝΤΥΠΟ, ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΑΦΟΡΑ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΕΧΕΙ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΑΠΩΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΗΣ ΣΧΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> ACCORDING TO THE PUBLIC DOCUMENT TO WHICH THIS FORM IS ATTACHED, THE PERSON CONCERNED HAS THE FOLLOWING REGISTERED PARTNERSHIP STATUS/ <b>(FR)</b> D'APRÈS LE DOCUMENT PUBLIC AUQUEL LE PRÉSENT FORMULAIRE EST JOINT, LE STATUT DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ DE LA PERSONNE CONCERNÉE EST LE SUIVANT/ <b>(GA)</b> DE RÉIR AN DOICIMÉID FHOIBLÍ LENA BHFUIL AN FHOIRM SEO CEANGAILTE, TÁ AN STÁDAS PÁIRTNÉIREACHTA CLÁRAITHE A LEANAS AG AN DUINE LENA mBAINÉANN/ <b>(HR)</b> PREMA JAVNOJ ISPRAVI KOJOG JE OVAJ OBRAZAC PRILOZEN STATUS REGISTRIRANOG PARTNERSTVA DOTIČNE OSOBE JE SLJEDEĆI/ <b>(IT)</b> SECONDO IL DOCUMENTO PUBBLICO CUI IL PRESENTE MODULO È ALLEGATO, LO STATO DI UNIONE REGISTRATA DELLA PERSONA INTERESSATA È IL SEGUENTE/ <b>(LV)</b> SASKAŅĀ AR PUBLISKO DOKUMENTU, KURAM ŠĪ VEIDLAPA IR PIEVIENOTA, ATTIECĪGAI PERSONAI IR ŠĀDS REGISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU STATUSS/ <b>(LT)</b> PAGAL VIEŠĄJĮ DOKUMENTĄ, PRIE KURIO PRIDEDAMA ŠI FORMA, ATITINKAMO ASMENS REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS PADĖTIS YRA TOKIA/ <b>(HU)</b> AZ ÉRINTETT SZEMÉLY BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATTAL ÖSSZEFÜGGŐ JOGÁLLÁSA A FORMANYOMTATVÁNNYAL KÍSÉRT KÖZOKIRAT SZERINT/ <b>(MT)</b> SKONT ID-DOKUMENT PUBBLIKU LI MIEGHU HIJA MEHMUŻA DIN IL-FORMOLA, IL-PERSUNA KĦONĠERNATA GĦANDHA L-ISTATUS TA' SHUBIJA REGISTRATA KIF ĠEJ/ <b>(NL)</b> VOLGENS HET OPENBAAR DOCUMENT WAARAAN DIT FORMULIER IS GEHECHT, IS DE STATUS VAN HET GEREGISTREERD PARTNERSCHAP VAN DE BETROKKENE DE VOLGENDE/ <b>(PL)</b> Z DOKUMENTU URZĘDOWEGO, DO KTÓREGO DOŁĄCZONY JEST NINIEJSZY FORMULARZ, WYNIKA, ŻE OSOBA, KTÓREJ DOTYCZY DOKUMENT, POSIADA NASTĘPUJĄCY STATUS ZWIĄZANY Z ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKIEM PARTNERSKIM/ <b>(PT)</b> SEGUNDO O DOCUMENTO PÚBLICO A QUE O PRESENTE FORMULÁRIO ESTÁ APENSO, A DATA DA SUA EMISSÃO, O ESTATUTO DE PARCERIA REGISTRADA DA PESSOA EM CAUSA É/ <b>(RO)</b> ÎN CONFORMITATE CU DOCUMENTUL OFICIAL LA CARE ESTE ANEXAT PREZENTUL FORMULAR, PERSOANA VIZATĂ ARE ÎRMĂTORUL STATUT PRIVIND PARTENERIATUL ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> PODĽA VEREJNEJ LISTINY, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ, MÁ DOTKNUTÁ OSOBA TENTO ŠTÁTÚT REGISTRovanÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> V SKLADU Z JAVNO LISTINO, KI JI JE PRILOŽEN TA OBRAZEC, JE STATUS REGISTRIRANE PARTNERSEKE SKUPNOSTI ZADEVNE OSEBE NALSEDNJI/ <b>(FI)</b> SEN YLEISEN ASIAKIRJAN MUKAAN, JOHON TÄMÄ LOMAKE LIITETÄÄN, ASIANOMAISEN HENKILÖN REKISTERÖITYYN PARISUHTEESEEN LIITTYVÄ SIVILISÄÄTY ON SEURAAVA/ <b>(SV)</b> ENLIGT DEN OFFICIELLA HANDLING TILL VILKEN DETTA FORMULÄR ÄR BIFOGAT ÄR DEN BERÖRDA PERSONENS STATUS AVSEENDE REGISTRERAT PARTNERSKAP FÖLJANDE</p> |
| 5.1 | <p><b>(BG)</b> С РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЪОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПАРТНЪОРСТВОТО/ <b>(ES)</b> TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE REGISTRO DE LA UNIÓN DE HECHO/ <b>(CZ)</b> JE V REGISTRovanÉM PARTNERSTVÍ/DATUM (DD/MM/YYYY) KISTRACE PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> REGISTRERET PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR REGISTRERINGEN AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> EINGETRAGENER PARTNER/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER EINTRAGUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> REGISTREREITUD ELUKAASLANE / KOOSELU REGISTRERIMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΕΝΟΣ-Η ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (HH/MM/EEEE) ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧ'ΕΣΗΣ ΣΥΜΒΙΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> REGISTERED PARTNER/DATE (DD/MM/YYYY) OF REGISTRATION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ/DATE (JJ/MM/AAAA) D'ENREGISTREMENT DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR CLÁRAITHE/DÁTA (LL/MM/BBBB) CHLÁRÚ NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> REGISTRIRANI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) REGISTRIRANJA PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> PARTNER REGISTRATO/DATA DI REGISTRAZIONE DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> REGISTRĒTAIS PARTNERIS / PARTNERATTIECĪBU REGISTRĒŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> REGISTRUOTAS (-A) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERYSTĖS SUDARYMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> BEJEGYZETT ÉLETTÁRS/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT LÉTESÍTÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SIEHEB/(SIEHBA) REGISTRAT(A) U DATA (JJ/XX/SSSS) TAR-REGISTRAZZJONI TAS-SHUBIJA/ <b>(NL)</b> GEREGISTREERDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN REGISTRATIE VAN HET PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM / DATA (DD/MM/RRRR) ZAWARCIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> PARCEIRO(A) REGISTADO(A)/DATA DO REGISTO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENER ÎNREGISTRAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) ÎNREGISTRĂRII PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> REGISTRovaný PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) UZAVRETIA REGISTRovanÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> REGISTRIRAN PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) REGISTRACIJE PARTNERSEKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> REKISTERÖITY KUMPPANI/PARISUHTEEN REKISTERÖITIPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> REGISTRERAD PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR REGISTRERING AV PARTNERSKAPET</p>  |

|       |  |
|-------|--|
| 5.2   | <p><b>(BG)</b> БЕЗ РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ <b>(ES)</b> NO TIENE PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> NENÍ V REGISTRovaném PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> IKKE I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> NICHT IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> EI OLE KUNAGI REGISTREREITUD KOOSELUS/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΒΡΪΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΗ ΣΧΈΣΗ ΣΥΜΒΪΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> NOT IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> N'AYANT PAS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> NÍL AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE/ <b>(HR)</b> NIJE U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ <b>(IT)</b> NON IN UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> NAV REGISTRĒTAS PARTNERATTIECĪBAS/ <b>(LT)</b> NESUDARĖS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ <b>(HU)</b> NINCS BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> MHUX FI SHUBIJA REGISTRATA/ <b>(NL)</b> NIET IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> NIE POZOSTAJE W ZAREJESTROWANYM ZWIĄZKU PARTNERSKIM/ <b>(PT)</b> NÃO TEM UMA PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> NU SE AFLĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> NEŽIJE V REGISTRovanOM PARTNERSTVE/ <b>(SL)</b> NI V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> EI REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ <b>(SV)</b> EJ I REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>   |
| 5.2.1 | <p><b>(BG)</b> НИКОГА НЕ Е РЕГИСТРИРАЛО ПАРТНЬОРСТВО/ <b>(ES)</b> NO HA TENIDO NUNCA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> NIKDY NEBYLA V REGISTRovaném PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> ALDRIG I ET REGISTRERET PARTNERSKAB/ <b>(DE)</b> NIE IN EINER EINGETRAGENEN PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> EI OLE REGISTREREITUD KOOSELUS OLNUD/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΣΥΝΑΨΕΙ ΠΟΤΕ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΗ ΣΧΈΣΗ ΣΥΜΒΪΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> NEVER IN A REGISTERED PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> N'AYANT JAMAIS CONCLU DE PARTENARIAT ENREGISTRÉ/ <b>(GA)</b> NÍ RAIBH AN DUINE PÁIRTEACH I bPÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE RIAMH/ <b>(HR)</b> NIKADA NIJE BIO(-LA) U REGISTRIRANOM PARTNERSTVU/ <b>(IT)</b> MAI CONTRATTA UN'UNIONE REGISTRATA/ <b>(LV)</b> NEKAD NAV STĀJIES REGISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBĀS/ <b>(LT)</b> NIEKADA NEBUVO SUDARĖS (-IUSI) REGISTRUOTOS PARTNERYSTĖS/ <b>(HU)</b> SOSEM VOLT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLATA/ <b>(MT)</b> QATT MA KONT FI SHUBIJA REGISTRATA/ <b>(NL)</b> NOOIT IN EEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> NIGDY NIE ZAWARŁ(-A) ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> NUNCA TEVE UMA PARCERIA REGISTRADA/ <b>(RO)</b> NU S-A AFLAT NICIODATĂ ÎNTR-UN PARTENERIAT ÎNREGISTRAT/ <b>(SK)</b> NIKDY NEŽILA V REGISTRovanOM PARTNERSTVE/ <b>(SL)</b> NIKOLI NI BIL V REGISTRIRANI PARTNERSKI SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> EI OLE KOSKAAN OLLUT REKISTERÖIDYSSÄ PARISUHTEESSA/ <b>(SV)</b> HAR ALDRIG VARIT I ETT REGISTRERAT PARTNERSKAP</p>  |
| 5.2.2 | <p><b>(BG)</b> С РАЗТРОГНАТО РЕГИСТРИРАНО ПАРТНЬОРСТВО/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА РАЗТРОГНАНЕ НА ПАРТНЬОРСТВОТО/ <b>(ES)</b> HA CANCELADO EL REGISTRO DE UNA UNIÓN DE HECHO / FECHA (DD/MM/AAAA) DE LA CANCELACIÓN/ <b>(CZ)</b> REGISTRovanÉ PARTNERSTVÍ BYLO ZRUŠENO/DATUM (DD/MM/YYYY) ZRUŠENÍ PARTNERSTVÍ/ <b>(DA)</b> OPLØST REGISTRERET PARTNERSKAB/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR OPLØSNING AF PARTNERSKABET/ <b>(DE)</b> AUFGEHOBENE EINGETRAGENE PARTNERSCHAFT/DATUM (TT/MM/JJJJ) DER AUFHEBUNG DER PARTNERSCHAFT/ <b>(ET)</b> REGISTREREITUD KOOSELU ON LÕPETATUD / KOOSELU LÕPETAMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΛΥΘΕΪΣΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΜΈΝΗ ΣΧΈΣΗ ΣΥΜΒΪΩΣΗΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΪΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΛΥΣΗΣ ΤΗΣ ΣΧΈΣΗΣ ΣΥΜΒΪΩΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DISSOLVED REGISTERED PARTNERSHIP/DATE (DD/MM/YYYY) OF DISSOLUTION OF THE PARTNERSHIP/ <b>(FR)</b> AYANT CONCLU UN PARTENARIAT ENREGISTRÉ DISSOUS/DATE (JJ/MM/AAAA) DE DISSOLUTION DU PARTENARIAT/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIREACHT CHLÁRAITHE DHÍSCAOILTE/DÁTA (LL/MM/BBBB) DHÍSCAOILEADH NA PÁIRTNÉIREACHTA/ <b>(HR)</b> RAZVRGNUTO REGISTRIRANO PARTNERSTVO / DATUM (DD/MM/GGGG) RAZVRGNUĆA REGISTRIRANOG PARTNERSTVA/ <b>(IT)</b> UNIONE REGISTRATA SCIOLTA/DATA DI SCIOGLIMENTO DELL'UNIONE (GG/MM/AAAA) / <b>(LV)</b> IZBEIGUŠĀS REGISTRĒTĀS PARTNERATTIECĪBAS / REGISTRĒTU PARTNERATTIECĪBU IZBEIGŠANĀS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> REGISTRUOTA PARTNERYSTĖ NUTRAUKTA / PARTNERYSTĖS NUTRAUKIMO DATA (DD/MM/YYYY)/ <b>(HU)</b> MEGSZÚNT BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT/A BEJEGYZETT ÉLETTÁRSI KAPCSOLAT MEGSZÚNÉSÉNEK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SHUBIJA REGISTRATA XOLTA U DATA (JJ/XX/SSSS) TAX-XOLJIMENT TAS-SHUBIJA REGISTRATA/ <b>(NL)</b> ONTBONDEN GEREGISTREERD PARTNERSCHAP/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN ONTBINDING VAN HET PARTNERSCHAP/ <b>(PL)</b> ROZWIĄZANIE ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO / DATA (DD/MM/RRRR) ROZWIĄZANIA ZAREJESTROWANEGO ZWIĄZKU PARTNERSKIEGO/ <b>(PT)</b> PARCERIA REGISTRADA DISSOLVIDA/DATA DA DISSOLUÇÃO DA PARCERIA (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENERIAT ÎNREGISTRAT DIZOLVAT/DATA (ZZ/LL/AAAA) DIZOLVĂRII PARTENERIATULUI/ <b>(SK)</b> REGISTRovanÉ PARTNERSTVO BOLO ZRUŠENÉ/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ZRUŠENIA REGISTRovanÉHO PARTNERSTVA/ <b>(SL)</b> REGISTRIRANA PARTNERSKA SKUPNOST JE PRENEHALA/DATUM (DD/MM/LLLL) PRENEHANJA REGISTRIRANE PARTNERSKE SKUPNOSTI/ <b>(FI)</b> REKISTERÖITY PARISUHDE PURETTU/PARISUHTEEN PURKAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> UPPLÖST REGISTRERAT PARTNERSKAP/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UPPLÖSNING AV PARTNERSKAPET</p> |
| 5.2.3 | <p><b>(BG)</b> С ПОЧИНАЛ ПАРТНЬОР/ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА СМЪРТТА НА ПАРТНЬОРА/ <b>(ES)</b> MIEMBRO SUPÉRSTITE DE UNA UNIÓN DE HECHO REGISTRADA / FECHA (DD/MM/AAAA) DE FALLECIMIENTO DE LA PAREJA DE HECHO REGISTRADA/ <b>(CZ)</b> PŘEŽIVŠÍ PARTNER – PARTNERKA/DATUM (DD/MM/YYYY) ÚMRTÍ PARTNERA – PARTNERKY/ <b>(DA)</b> LÆNGSTLEVENDE PARTNER/DATO (DD/MM/ÅÅÅÅ) FOR PARTNERS DØD/ <b>(DE)</b> ÜBERLEBENDER PARTNER/STERBEDATUM (TT/MM/JJJJ) DES PARTNERS/ <b>(ET)</b> ÜLEELANUD REGISTREREITUD ELUKAASLANE / REGISTREREITUD ELUKAASLASE SURMA KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΕΠΙΖΩΝ - ΕΠΙΖΩΣΑ ΣΥΝΤΡΟΦΟΣ/ΗΜΕΡΟΜΗΝΪΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΘΑΝΑΤΟΥ ΣΥΝΤΡΟΦΟΥ/ <b>(EN)</b> SURVIVING PARTNER/ DATE (DD/MM/YYYY) OF PARTNER'S DEATH/ <b>(FR)</b> PARTENAIRE SURVIVANT/DATE (JJ/MM/AAAA) DU DÉCÈS DU PARTENAIRE/ <b>(GA)</b> PÁIRTNÉIR MARTHANACH/ DÁTA (LL/MM/BBBB) BÁIS AN PHÁIRTNÉARA/ <b>(HR)</b> NADŽIVJELI PARTNER / DATUM (DD/MM/GGGG) SMRTI PARTNERA/ <b>(IT)</b> PARTNER SUPERSTITE/DATA DI DECESSO DEL PARTNER (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> PĀRDŽĪVOJUŠAIS PARTNERIS / PARTNERA MIRŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> PERGYVENĖS (-USI) PARTNERIS (-Ė) / PARTNERIO (-ĖS) MIRTIES DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> TŰLÉLŐ ÉLETTÁRS/AZ ÉLETTÁRS HALÁLÁNAK IDEJE (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> SIEHEB/(SIEHBA) SUPERSTITI U DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-MEWT TAS-SIEHEB/(SIEHBA)/ <b>(NL)</b> OVERLEVENDE PARTNER/DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN OVERLIJDEN VAN DE PARTNER/ <b>(PL)</b> PARTNER POZOSTAJĄCY PRZY ŻYCIU / DATA (DD/MM/RRRR) ZGONU DRUGIEGO PARTNERA/ <b>(PT)</b> PARCEIRO(A) SOBREVIV(O)A/ DATA DO ÓBITO DO(A) PARCEIRO(A) (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> PARTENER SUPRAVIETUIITOR/DATA (ZZ/LL/AAAA) DECESULUI PARTENERULUI/ <b>(SK)</b> POZOSTALÝ PARTNER/DÁTUM (DD/MM/RRRR) ÚMRTIA PARTNERA/ <b>(SL)</b> PREŽIVELI PARTNER/DATUM (DD/MM/LLLL) PARTNERJEVE SMRTI/ <b>(FI)</b> ELOONJÄÄNYT KUMPPANI/KUMPPANIN KUOLINPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> EFTERLEVANDE PARTNER/DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR PARTNERS DÖD</p>   |

|     |   |
|-----|---|
| 5.3 | <b>(BG)</b> НЕОПРЕДЕЛЕН/ <b>(ES)</b> INDETERMINADO/ <b>(CZ)</b> NEURČENO/ <b>(DA)</b> UBESTEMT/ <b>(DE)</b> UNBESTIMMT/ <b>(ET)</b> MÄÄRAMATA/ <b>(EL)</b> ΔΕΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΖΕΤΑΙ/ <b>(EN)</b> UNDETERMINED/ <b>(FR)</b> INDÉTERMINÉ/ <b>(GA)</b> NEAMHCHINNITHE/ <b>(HR)</b> NEUTVRĐEN/ <b>(IT)</b> INDETERMINATO/ <b>(LV)</b> NENOTEIKTS/ <b>(LT)</b> NENUSTATYTA/ <b>(HU)</b> MEGHATÁROZATLAN/ <b>(MT)</b> MHUX STABBILIT/ <b>(NL)</b> ONBEPaald/ <b>(PL)</b> PŁĘC NIEUSTALONA/ <b>(PT)</b> NÃO DEFINIDO/ <b>(RO)</b> NEDETERMINAT/ <b>(SK)</b> NEURČENÉ/ <b>(SL)</b> NEDOLOČEN/ <b>(FI)</b> MÄÄRITTELEMÄTÖN/ <b>(SV)</b> EJ FASTSTÄLLT  |
| 6.  | <b>(BG)</b> ПОЛЕ ЗА ПОДПИС/ <b>(ES)</b> RECUADRO PARA LA FIRMA/ <b>(CZ)</b> POLE PRO PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFTSFELT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFTENFELD/ <b>(ET)</b> ALLKIRJALAHTER/ <b>(EL)</b> ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΔΙΟ ΥΠΟΓΡΑΦΗΣ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE BOX/ <b>(FR)</b> CADRE POUR LA SIGNATURE/ <b>(GA)</b> BOSCA DON SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POLJE ZA POTPIS/ <b>(IT)</b> RIQUADRO PER LA FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTA LAUKS/ <b>(LT)</b> PARAŠO LAUKELIS/ <b>(HU)</b> AZ ALÁÍRÁS SZÖVEGDOBOZA/ <b>(MT)</b> KAXXA TAL-IFFIRMAR/ <b>(NL)</b> VAK VOOR DE HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> POLE PODPISU/ <b>(PT)</b> ESPAÇO DESTINADO À ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> KOLÓNKA NA PODPIS/ <b>(SL)</b> POLJE ZA PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUSKENTTÄ/ <b>(SV)</b> RUTA FÖR UNDERTECKNANDE  |
| 6.1 | <b>(BG)</b> ФАМИЛНО(И) ИМЕ(НА) И СОБСТВЕНО(И) ИМЕ(НА) НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> APELLIDOS(S) Y NOMBRE(S) DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> PŘÍJMENÍ A JMÉNO (JMÉNA) ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> EFTERNAVN(E) OG FORNAVN(E) PÅ DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> FAMILIENNAME(N) UND VORNAME(N) DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU EESNIMI (-NIMED) JA PEREKONNANIMI (-NIMED)/ <b>(EL)</b> ΕΠΩΝΥΜΟ(Α) ΚΑΙ ΟΝΟΜΑ(ΤΑ) ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΈΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> SURNAME(S) AND FORENAME(S) OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> NOM(S) ET PRÉNOM(S) DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> SLOINNE (SLOINTE) AGUS CÉADAINM (CÉADAINMNEACHA) AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> PREZIME(NA) I IME(NA) SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> COGNOME/ E NOME/ DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, UZVĀRDS(-I) UN VĀRDS(-I)/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAVARDĖ (-ĖS) IR VARDAS (-AI)/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ CSALÁDI NEVE(I) ÉS UTÓNEVE(I)/ <b>(MT)</b> KUNJOM(KUNJOMIJET) U ISEM(/ISMJJET) TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> NA(A)M(EN) EN VOORNA(A)M(EN) VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGE-GEVEN/ <b>(PL)</b> NAZWISKO(-A) I IMIĘ (IMIONA) URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> APELIDO(S) E NOME(S) PRÓPRIO(S) DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> NUMELE ȘI PRENUMELE FUNCIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> PRIEZVISKO(-Á) A MENO(-Á) ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> PRIIMEK/PRIIMKI IN IME/IMENA URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN SUKUNIMI (-NIMET) JA ETUNIMI (-NIMET)/ <b>(SV)</b> EFTERNAMN OCH FÖRNAMN PÅ DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR |
| 6.2 | <b>(BG)</b> ДЛЪЖНОСТ НА ДЛЪЖНОСТНОТО ЛИЦЕ, ИЗДАЛО НАСТОЯЩОТО УДОСТОВЕРЕНИЕ/ <b>(ES)</b> CARGO DEL FUNCIONARIO QUE EXPIDIÓ ESTE IMPRESO/ <b>(CZ)</b> FUNKCE ÚŘEDNÍKA, KTERÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(DA)</b> STILLING - DEN EMBEDSMAND, DER HAR UDSTEDT DENNE FORMULAR/ <b>(DE)</b> STELLUNG DES BEAMTEN, DER DIESES FORMULAR AUSGESTELLT HAT/ <b>(ET)</b> KÄESOLEVA VORMI VÄLJASTANUD AMETNIKU AMETIKOHT/ <b>(EL)</b> ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΠΟΥ ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΈΝΤΥΠΟ/ <b>(EN)</b> POSITION OF THE OFFICIAL WHO ISSUED THIS FORM/ <b>(FR)</b> POSTE DU FONCTIONNAIRE QUI A DÉLIVRÉ LE PRÉSENT FORMULAIRE/ <b>(GA)</b> POST AN OIFIGIGH A D'EISIGH AN FHOIRM SEO/ <b>(HR)</b> FUNKCIJA SLUŽBENIKA KOJI JE IZDAO OVAJ OBRAZAC/ <b>(IT)</b> POSIZIONE DEL FUNZIONARIO CHE HA RILASCIATO IL PRESENTE MODULO/ <b>(LV)</b> AMATPERSONAS, KURA IZDEVUSI ŠO VEIDLAPU, AMATS/ <b>(LT)</b> ŠIA FORMĄ IŠDAVUSIO PAREIGŪNO PAREIGOS/ <b>(HU)</b> A FORMANYOMTATVÁNYT KIÁLLÍTÓ TISZTVISELŐ BEOSZTÁSA/ <b>(MT)</b> KARİĠA TAL-UFFIĊJAL LI HAREĠ DIN IL-FORMOLA/ <b>(NL)</b> FUNCTIE VAN DE AMBTENAAR DIE DIT FORMULIER HEEFT AFGEGEVEN/ <b>(PL)</b> STANOWISKO URZĘDNIKA WYDAJĄCEGO NINIEJSZY FORMULARZ/ <b>(PT)</b> CARGO DO FUNCIONÁRIO QUE EMITIU O PRESENTE FORMULÁRIO/ <b>(RO)</b> POZIȚIA FUNCIONARULUI CARE A EMIS PREZENTUL FORMULAR/ <b>(SK)</b> FUNKCIA ÚRADNÍKA, KTORÝ VYDAL TENTO FORMULÁŘ/ <b>(SL)</b> POLOŽAJ URADNIKA, KI JE IZDAL TA OBRAZEC/ <b>(FI)</b> TÄMÄN LOMAKKEEN ANTANEEN VIRKAMIEHEN ASEMA/ <b>(SV)</b> BEFATTNING FÖR DEN TJÄNSTEMAN SOM HAR UTFÄRDAT DETTA FORMULÄR   |
| 6.3 | <b>(BG)</b> ДАТА (ДД/ММ/ГГГГ) НА ИЗДАВАНЕ/ <b>(ES)</b> FECHA (DD/MM/AAAA) DE EXPEDICIÓN/ <b>(CZ)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDÁNÍ/ <b>(DA)</b> UDSTEDELSESDATO (DD/MM/ÅÅÅÅ)/ <b>(DE)</b> AUSSTELLUNGSDATUM (TT/MM/JJJJ)/ <b>(ET)</b> VÄLJAANDMISE KUUPÄEV (PP/KK/AAAA)/ <b>(EL)</b> ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (ΗΗ/ΜΜ/ΕΕΕΕ) ΈΚΔΟΣΗΣ/ <b>(EN)</b> DATE (DD/MM/YYYY) OF ISSUE/ <b>(FR)</b> DATE (JJ/MM/AAAA) DE DÉLIVRANCE/ <b>(GA)</b> DÁTA (LL/MM/BBBB) EISIÚNA/ <b>(HR)</b> DATUM (DD/MM/GGGG) IZDAVANJA/ <b>(IT)</b> DATA DI RILASCIO (GG/MM/AAAA)/ <b>(LV)</b> IZDOŠANAS DATUMS (DD/MM/GGGG)/ <b>(LT)</b> IŠDAVIMO DATA (DD/MM/MMMM)/ <b>(HU)</b> A KIÁLLÍTÁS DÁTUMA (ÉÉÉÉ/HH/NN)/ <b>(MT)</b> DATA (JJ/XX/SSSS) TAL-ĦRUĠ/ <b>(NL)</b> DATUM (DD/MM/JJJJ) VAN AFGIFTE/ <b>(PL)</b> DATA (DD/MM/RRRR) WYDANIA/ <b>(PT)</b> DATA DE EMISSÃO (DD/MM/AAAA)/ <b>(RO)</b> DATA (ZZ/LL/AAAA) EMITERII/ <b>(SK)</b> DATUM (DD/MM/RRRR) VYDANIA/ <b>(SL)</b> DATUM (DD/MM/LLLL) IZDAJE/ <b>(FI)</b> ANTAMISPÄIVÄ (PP/KK/VVVV)/ <b>(SV)</b> DATUM (DD/MM/ÅÅÅÅ) FÖR UTFÄRDANDE   |
| 6.4 | <b>(BG)</b> ПОДПИС/ <b>(ES)</b> FIRMA/ <b>(CZ)</b> PODPIS/ <b>(DA)</b> UNDERSKRIFT/ <b>(DE)</b> UNTERSCHRIFT/ <b>(ET)</b> ALLKIRI/ <b>(EL)</b> ΥΠΟΓΡΑΦΗ/ <b>(EN)</b> SIGNATURE/ <b>(FR)</b> SIGNATURE/ <b>(GA)</b> SÍNIÚ/ <b>(HR)</b> POTPIS/ <b>(IT)</b> FIRMA/ <b>(LV)</b> PARAKSTS/ <b>(LT)</b> PARAŠAS/ <b>(HU)</b> ALÁÍRÁS/ <b>(MT)</b> FIRMA/ <b>(NL)</b> HANDTEKENING/ <b>(PL)</b> PODPIS/ <b>(PT)</b> ASSINATURA/ <b>(RO)</b> SEMNĂTURĂ/ <b>(SK)</b> PODPIS/ <b>(SL)</b> PODPIS/ <b>(FI)</b> ALLEKIRJOITUS/ <b>(SV)</b> NAMNTECKNING  |
| 6.5 | <b>(BG)</b> ПЕЧАТ ИЛИ ЩЕМПЕЛ/ <b>(ES)</b> SELLO O TIMBRE/ <b>(CZ)</b> PEČEŤ NEBO RAZÍTKO/ <b>(DA)</b> SEGL ELLER STEMPEL/ <b>(DE)</b> SIEGEL ODER STEMPEL/ <b>(ET)</b> PITSER VÕI TEMPEL/ <b>(EL)</b> ΣΦΡΑΓΙΔΑ/ <b>(EN)</b> SEAL OR STAMP/ <b>(FR)</b> SCEAU OU TIMBRE/ <b>(GA)</b> SÉALA NÓ STAMPA/ <b>(HR)</b> ŽIG ILI PEČAT/ <b>(IT)</b> BOLLO O TIMBRO/ <b>(LV)</b> ZĪMOGS VAI SPIEDOGS/ <b>(LT)</b> SPAUDAS ARBA ANTSPAUDAS/ <b>(HU)</b> PECSÉT VAGY BÉLYEGZŐLENYOMAT/ <b>(MT)</b> SIGILL JEW TIMBRU/ <b>(NL)</b> ZEGEL OF STEMPEL/ <b>(PL)</b> PIECZEĆ LUB STEMPEL/ <b>(PT)</b> SELO OU CARIMBO/ <b>(RO)</b> SIGILIUL SAU ȘTAMPILA/ <b>(SK)</b> PEČAŤ ALEBO ODTLAČOK PEČIATKY/ <b>(SL)</b> PEČAT ALI ŽIG/ <b>(FI)</b> SINETTI TAI LEIMA/ <b>(SV)</b> SIGILL ELLER STÄMPEL   |

## ANHANG X

**WOHNSITZ und/oder ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS**  
**MEHRSPRACHIGES FORMULAR – ÜBERSETZUNGSHILFE**

Artikel 7 der Verordnung (EU) 2016 .../... des Europäischen Parlaments und des Rates vom ... (\*) zur Förderung der Freizügigkeit von Bürgern durch die Vereinfachung der Anforderungen für die Vorlage bestimmter öffentlicher Urkunden innerhalb der Europäischen Union und zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 1024/2012 (1)(2)

- Belgien (BE)  Bulgarien (BG)  
 Tschechische Republik (CZ)  
 Dänemark (DK)  Deutschland (DE)  
 Estland (EE)  Irland (IE)  
 Griechenland (EL)  Spanien (ES)  
 Frankreich (FR)  Kroatien (HR)  
 Italien (IT)  Zypern (CY)  
 Lettland (LV)  Litauen (LT)  
 Luxemburg (LU)  
 Ungarn (HU)  Malta (MT)  
 Niederlande (NL)  Österreich (AT)  
 Polen (PL)  Portugal (PT)  
 Rumänien (RO)  Slowenien (SI)  
 Slowakei (SK)  Finnland (FI)  
 Schweden (SE)  Vereinigtes Königreich (UK)

**WICHTIGER HINWEIS**

Einziges Ziel dieses mehrsprachigen Formulars ist es, das Übersetzen der öffentlichen Urkunde, der das Formular beigelegt ist, zu erleichtern. Dieses Formular darf nicht als eigenständiges Dokument zwischen den Mitgliedstaaten zirkulieren.

Dieses Formular gibt den Inhalt der öffentlichen Urkunde, der es beigelegt ist, wieder. Die Behörde, bei der die öffentliche Urkunde vorgelegt wird, kann jedoch eine Übersetzung oder Transliteration der in dem Formular enthaltenen Angaben verlangen, wenn das zum Zweck der Bearbeitung der öffentlichen Urkunde erforderlich ist.

**HINWEIS FÜR DIE AUSSTELLUNGSBEHÖRDE**

Machen Sie lediglich Angaben, die in der öffentlichen Urkunde aufgeführt sind, der dieses Formular beigelegt ist (3).

Falls bestimmte Daten oder Angaben in der öffentlichen Urkunde, dem dieses Formular beigelegt ist, nicht enthalten sind, geben Sie bitte "-" an.

**1. BEHÖRDE, DIE DIESES FORMULAR AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung (4) .....

**2. BEHÖRDE, DIE DIE ÖFFENTLICHE URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST, AUSSTELLT**

1.1 Bezeichnung (5) .....

**3. ANGABEN ZUR ÖFFENTLICHEN URKUNDE, DER DIESES FORMULAR BEIGELEGT IST**

3.1  Urkunde einer Behörde oder einer Amtsperson als Organ der Rechtspflege eines Mitgliedstaats

3.1.1  Gerichtsentscheidung

3.1.2  Urkunde einer Staatsanwaltschaft

3.1.3  Urkunde eines Urkundsbeamten der Geschäftsstelle eines Gerichts

3.1.4  Urkunde eines Gerichtsvollziehers

3.1.5  Sonstiges (bitte angeben) .....

(\*) Diese Verordnung.

(1) ABl. L ....

(2) Für die Zwecke dieser Verordnung sollten die Begriffe "Wohnsitz", "Ort des gewöhnlichen Aufenthalts" und "Staatsangehörigkeit" entsprechend dem nationalen Recht ausgelegt werden.

(3) Bei handschriftlicher Ausfüllung verwenden Sie bitte Großbuchstaben.

(4) Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die das Formular ausstellt.

(5) Der Begriff "Bezeichnung" ist auszulegen als die offizielle Bezeichnung der Behörde, die die öffentliche Urkunde, der dieses Formular beigelegt ist, ausstellt.

|           |                          |  |
|-----------|--------------------------|--|
| 3.2       | <input type="checkbox"/> | Urkunde einer Verwaltungsbehörde   |
| 3.2.1     | <input type="checkbox"/> | Bescheinigung  |
| 3.2.2     | <input type="checkbox"/> | Auszug aus dem Personenstandsregister  |
| 3.2.3     | <input type="checkbox"/> | Auszug aus dem Melderegister   |
| 3.2.4     | <input type="checkbox"/> | Wörtliche Kopie von Personenstandseinträgen  |
| 3.1.5     | <input type="checkbox"/> | Sonstiges (bitte angeben) .....  |
| 3.3       | <input type="checkbox"/> | Notarielle Urkunde   |
| 3.4       | <input type="checkbox"/> | Amtliche Bescheinigung auf einer Privaturkunde   |
| 3.5       | <input type="checkbox"/> | Von einem diplomatischen oder konsularischen Vertreter eines Mitgliedstaats in seiner amtlichen Funktion errichtete Urkunde                                    |
| 3.6       |                          | Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ) .....   |
| 3.7       |                          | Kennnummer der öffentlichen Urkunde .....  |
| <b>4.</b> |                          | <b><u>ANGABEN ZUR BETREFFENDEN PERSON</u></b>  |
| 4.1       |                          | Familienname(n) .....  |
| 4.2       |                          | Vorname(n) .....   |
| 4.3       |                          | Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) .....  |
| 4.4       |                          | Ort <sup>(1)</sup> und Land <sup>(2)</sup> der Geburt .....  |
| 4.5       |                          | Geschlecht: .....  |
| 4.5.1     | <input type="checkbox"/> | Weiblich   |
| 4.5.2     | <input type="checkbox"/> | Männlich   |
| 4.5.3     | <input type="checkbox"/> | Unbestimmt   |
| <b>5.</b> |                          | <b><u>AKTUELLER WOHSITZ UND/ODER ORT DES GEWÖHNLICHEN AUFENTHALTS DER PERSON, DIE IN DER DIESEM FORMULAR BEIGEFÜGTEN ÖFFENTLICHEN URKUNDE GENANNT IST:</u></b> |
| 5.1       | <input type="checkbox"/> | Wohnsitz (DOMICILE)  |
| 5.1.1     |                          | Anschrift: .....   |
| 5.1.1.1   |                          | Straße und Hausnummer/Postfach .....   |
| 5.1.1.2   |                          | PLZ und Ort .....  |
| 5.1.1.3   |                          | Land <sup>(2)</sup> .....  |
| 5.2       | <input type="checkbox"/> | Ort des gewöhnlichen Aufenthalts (RESIDENCE)   |
| 5.1.2     |                          | Anschrift: .....   |
| 5.1.1.1   |                          | Straße und Hausnummer/Postfach .....   |
| 5.1.1.2   |                          | PLZ und Ort .....  |
| 5.1.1.3   |                          | Land <sup>(2)</sup> .....  |

<sup>(1)</sup> Der Begriff "Ort der Geburt" bezieht sich auf die Stadt, das Dorf, den Weiler oder die Gebietseinheit, in der bzw. dem die Person geboren wurde.

<sup>(2)</sup> Der Name des Landes und, sofern es ihn gibt, der ISO-Code dieses Landes oder die Option "Sonstiges (bitte angeben)" sollten in der Auswahlliste des im europäischen E-Justiz-Portal bereitgestellten Musters des mehrsprachigen Formulars ausgewählt werden.

**6. UNTERSCHRIFTENFELD**

6.1 Familienname(n) und Vorname(n) des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

6.2 Stellung des Beamten, der dieses Formular ausgestellt hat

.....

6.3 Ausstellungsdatum (TT/MM/JJJJ)

.....

6.4 Unterschrift

.....

6.5 Siegel oder Stempel

.....